



STOLL

Bruksanvisning

Frontlasterredskaper

for ProfiLine- og Solid-seriene



Sidelaster
Overgrabb
Grabb med overgrabb
Grabbskuffe
Grabbskuffe UNI
Avfallsskuffe

Siloförkutter
Multibenne
Multifunksjonsskuffe HD
Silograbb
Rundballdeler
Ballegriper H

Ballegriper Pro H
Ballegriper
Ballestabler H
Maksi-balleklo
Rulle-ballegaffel

Stand: 12/2022

Imprint**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Faks: +49 (0) 53 44/20 -182

E-post: info@stoll-germany.com

Web: www.stoll-germany.com

Reservedelsbestilling

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 og -266

Administrasjon

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 og -146

Faks: +49 (0) 53 44/20 -183

E-post: parts@stoll-germany.com

Copyright

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Mangfoldiggjøring av denne veiledningen, både fullstendig og i utdrag, er kun tillatt med godkjenning fra Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Overtredelser forplikter til skadeserstatning og kan ha strafferettslige følger.

Den originale veiledningen er skrevet på tysk språk.

Veiledningene på andre språk er blitt oversatt fra tysk.

Innholdsfortegnelse

1	Om denne bruksanvisningen	6
1.1	Dokumentasjonsoversikt	6
1.2	Bruk og formål med bruksanvisningen	7
1.3	Typeskilt	7
1.4	Gyldighet til bruksanvisningen	7
1.5	Oppbevaring av dokumentene	7
1.6	Andre gjeldende dokumenter	8
1.7	Utformingselementer	8
1.8	Nomenklatur til bunnlinjen	9
2	Sikkerhet	9
2.1	Forklaring av sikkerhets- og varselanvisninger	9
2.2	Fremstilling og oppbygning av varselanvisninger	9
2.3	Faregradering av varselanvisninger	9
2.4	EF-konformitet	10
2.5	Forskriftsmessig bruk	10
2.6	Forventet feilaktig bruk	12
2.7	Bruksgrenser	12
2.8	Prinsipielle sikkerhetsanvisninger	13
2.9	Fareområder	18
2.10	Verneinnretninger	18
2.11	Sikkerhetsklebemerke	19
2.11.1	Silofôrkutter	19
2.11.2	Rundballdeler	20
2.11.3	Ballegriper	20
2.12	Krav til personellet	21
2.13	Atferd i nødstilfelle	21
2.13.1	Atferd ved tipping eller velting av traktoren	21
2.13.2	Atferd ved spenningsoverslag fra luftledninger	22
3	Redskaper	22
3.1	Sidelaster	22
3.1.1	Oppbygging og beskrivelse	22
3.1.2	Oppstart	23
3.1.2.1	Første gangs oppstart	23
3.1.2.2	Kontroll før hver oppstart	25
3.1.2.3	Montering av redskapet	25
3.1.3	Betjening	25
3.1.4	Legge ned redskapet	26
3.2	Overgrabb	27
3.2.1	Oppbygging og beskrivelse	27
3.2.2	Oppstart	27
3.2.2.1	Første gangs oppstart	27
3.2.2.2	Kontroll før hver oppstart	28
3.2.2.3	Montering av redskapet	29
3.2.3	Betjening	29
3.2.4	Legge ned redskapet	30
3.3	Grabb med overgrabb	30
3.3.1	Oppbygging og beskrivelse	30

3.3.2	Oppstart	31
3.3.2.1	Første gangs oppstart	31
3.3.2.2	Kontroll før hver oppstart.	31
3.3.2.3	Montering av redskapet.	31
3.3.3	Betjening	31
3.3.4	Legge ned redskapet	32
3.4	Grabbskuffe	32
3.4.1	Oppbygging og beskrivelse	32
3.4.2	Oppstart	33
3.4.2.1	Første gangs oppstart	33
3.4.2.2	Kontroll før hver oppstart.	34
3.4.2.3	Montering av redskapet.	35
3.4.3	Betjening	35
3.4.4	Legge ned redskapet	35
3.5	Grabbskuffe UNI (Maxi Grapple Fork).	36
3.5.1	Oppbygging og beskrivelse	36
3.5.2	Oppstart	37
3.5.2.1	Første gangs oppstart	37
3.5.2.2	Kontroll før hver oppstart.	37
3.5.2.3	Montering av redskapet.	37
3.5.3	Betjening	38
3.5.4	Legge ned redskapet	38
3.6	Avfallsskuffe.	39
3.6.1	Oppbygging og beskrivelse	39
3.6.2	Oppstart	40
3.6.2.1	Første gangs oppstart	40
3.6.2.2	Kontroll før hver oppstart.	41
3.6.2.3	Montering av redskapet.	41
3.6.3	Betjening	42
3.6.4	Legge ned redskapet	42
3.7	Siloförkutter	43
3.7.1	Oppbygging og beskrivelse	43
3.7.2	Oppstart	43
3.7.2.1	Første gangs oppstart	43
3.7.2.2	Kontroll før hver oppstart.	44
3.7.2.3	Montering av redskapet.	44
3.7.3	Betjening	45
3.7.4	Legge ned redskapet	45
3.8	Bruksområde til multibenne, multifunksjonsskuffe HD og silograbb	46
3.8.1	Oppbygging og beskrivelse	46
3.8.2	Oppstart	47
3.8.2.1	Første gangs oppstart	47
3.8.2.2	Kontroll før hver oppstart.	49
3.8.2.3	Montering av redskapet.	49
3.8.3	Betjening	49
3.8.4	Legge ned redskapet	50
3.9	Rundballdele.	50
3.9.1	Oppbygging og beskrivelse	50
3.9.2	Oppstart	51
3.9.2.1	Første gangs oppstart	51
3.9.2.2	Kontroll før hver oppstart.	51

3.9.2.3	Montering av redskapet	51
3.9.3	Betjening	52
3.9.4	Legge ned redskapet	54
3.10	Ballegriper H	54
3.10.1	Oppbygging og beskrivelse	54
3.10.2	Oppstart	55
3.10.2.1	Første gangs oppstart	55
3.10.2.2	Kontroll før hver oppstart	55
3.10.2.3	Montering av redskapet	55
3.10.3	Betjening	56
3.10.4	Legge ned redskapet	57
3.11	Ballegriper Pro H	58
3.11.1	Oppbygging og beskrivelse	58
3.11.2	Oppstart	59
3.11.2.1	Første gangs oppstart	59
3.11.2.2	Kontroll før hver oppstart	60
3.11.2.3	Montering av redskapet	60
3.11.3	Betjening	60
3.11.4	Legge ned redskapet	60
3.12	Ballegriper	61
3.12.1	Oppbygging og beskrivelse	61
3.12.2	Oppstart	61
3.12.2.1	Første gangs oppstart	61
3.12.2.2	Kontroll før hver oppstart	63
3.12.2.3	Montering av redskapet	63
3.12.3	Betjening	63
3.12.4	Legge ned redskapet	64
3.13	Maksi-balleklo	64
3.13.1	Oppbygging og beskrivelse	64
3.13.2	Oppstart	64
3.13.2.1	Første gangs oppstart	64
3.13.2.2	Kontroll før hver oppstart	65
3.13.2.3	Montering av redskapet	65
3.13.3	Betjening	65
3.13.4	Legge ned redskapet	66
3.14	Rulle-ballegaffel	66
3.14.1	Oppbygging og beskrivelse	66
3.14.2	Oppstart	67
3.14.2.1	Første gangs oppstart	67
3.14.2.2	Kontroll før hver oppstart	67
3.14.2.3	Montering av redskapet	67
3.14.3	Betjening	68
3.14.4	Legge ned redskapet	68
3.15	Ballestabler H	69
3.15.1	Oppbygging og beskrivelse	69
3.15.2	Oppstart	70
3.15.2.1	Første gangs oppstart	70
3.15.2.2	Kontroll før hver oppstart	70
3.15.2.3	Montering av redskapet	70
3.15.3	Betjening	71
3.15.4	Legge ned redskapet	71

4	Feilsøking ved feil	72
5	Vedlikehold	74
5.1	Rengjøring og pleie	75
5.1.1	Smørepunkter	75
5.1.2	Smøreskjema	79
5.2	Vedlikehold	79
5.2.1	Vedlikeholdsplan	79
5.2.2	Vedlikeholdsanvisninger hydraulikkledninger	80
5.3	Reparasjon	80
6	Sette ut av drift	81
6.1	Sette midlertidig ut av drift	81
6.2	Sette i drift igjen	82
6.3	Sette permanent ut av drift og avhending	82
7	Reservedeler og kundeservice	83
7.1	Reservedeler	83
7.2	Kundeservice	83
8	Tekniske data	83
8.1	Mål og vekter	83
8.1.1	Sidelaster	83
8.1.2	Overgrabb	84
8.1.3	Grabb med overgrabb	84
8.1.4	Grabbskuffe	84
8.1.5	Grabbskuffe UNI (Maxi Grapple Fork)	84
8.1.6	Avfallsskuffe	84
8.1.7	Silofôrkutter	84
8.1.8	Bruksområde til multibenne, multifunksjonsskuffe HD og silograbb	85
8.1.9	Rundballdeler	85
8.1.10	Ballegriper H	85
8.1.11	Ballegriper Pro H	85
8.1.12	Ballegriper	85
8.1.13	Maksi-balleklo	86
8.1.14	Rulle-ballegaffel	86
8.1.15	Ballestabler H	86
8.2	Støyemisjon	86
8.3	Tiltrekkingsmomenter for skruer	87
9	Samsvarserklæring	88
	Index	90

1 Om denne bruksanvisningen

1.1 Dokumentasjonsoversikt

For frontlasteren, påbyggingssettet og tilbehøret finnes forskjellige veiledninger og teknisk dokumentasjon tilgjengelig. De fleste dokumentene er tilgjengelige på flere språk.

Dersom en veiledning mangler eller trengs på et annet språk:

- Bestill veiledning via forhandler.
- Last ned veiledning kostnadsfritt fra internettet på www.stoll-germany.com.

Monteringsanvisning til frontlaster-påbyggingssett



Monteringen av påbyggingssettet samt den hydrauliske og elektriske utrustningen må utelukkende utføres av et autorisert fagverksted.

Monteringsanvisningen beskriver monteringen av frontlaster-påbyggingssettet og det hydrauliske og elektriske utstyret frem til første bruk av frontlasteren. Den retter seg mot fagverkstedet.

Monteringsanvisningen er spesielt sammensatt for traktorversjonen. Den inneholder ingen informasjon som finnes i bruksanvisningen.

Monteringsanvisningen inneholder reservedelsinformasjon for påbyggingsdeler og utstyr som er spesielt tilpasset traktoren.

Bruksanvisningen til frontlasteren

Bruksanvisningen beskriver sikker håndtering av frontlasteren fra første gangs bruk til avhending. Den retter seg mot frontlasterens operatør og bruker.

Bruksanvisningen er spesielt sammensatt for frontlaster-serien, og den kan derfor bare betinget tas til følge for utstyr spesielt tilpasset traktoren.

Reservedelslister

Frontlaster-reservedelslisten lister opp bestillingsopplysningene for reservedelene i frontlaster-serien og tilhørende opsjoner. Det tas ikke hensyn til spesielle tilpasninger for traktoren.

I tillegg er reservedelslister for frontlasterredskap også tilgjengelig.

Bruksanvisning for frontlasterredskaper

Bruksanvisningen beskriver redskapene som er tilgjengelig for den angitte frontlaster-serien.

Ytterligere dokumenter

Ved siden av veiledningene ovenfor kan det finnes monterings- og bruksanvisninger samt annen teknisk informasjon som omhandler spesielt tilleggsutstyr og utvidelser som det ikke tas hensyn til i den øvrige dokumentasjonen.



Hvis frontlasteren eller traktoren med montert frontlaster selges videre, skal du også overrekke alle tilhørende dokumenter. Den neste brukeren trenger opplysningene.

1.2 Bruk og formål med bruksanvisningen

Den foreliggende bruksanvisningen inneholder viktige informasjonen for sikker betjening og for feilfri, forskriftsmessig og økonomisk drift av frontlasterredskapene til Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Den retter seg mot eieren og brukeren av frontlasterredskapene og skal hjelpe med å unngå farer og skader, forhindre nedetider samt sikre hhv. øke levetiden til redskapene.

Før idriftsetting av redskapene må bruksanvisningen være lest og forstått.

For bedre lesbarhet betegnes Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH i det følgende som "STOLL".

1.3 Typeskilt

Redskapene er utstyrt med et typeskilt.

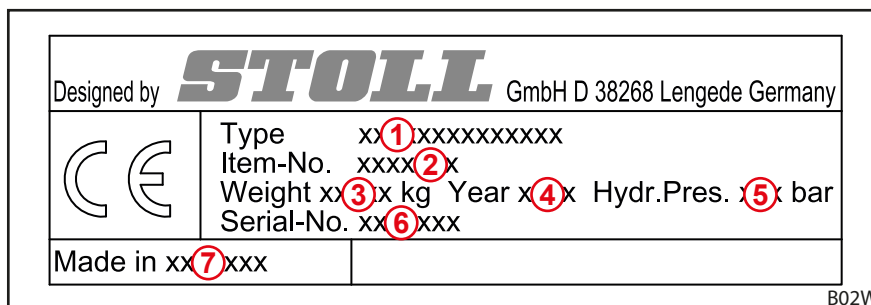


Fig. 1 Typeskilt på redskap

Tegnforklaring

- 1 Typen redskap (f.eks. rundballdeler)
- 2 Identifikasjonsnummer
- 3 Vekt
- 4 Produksjonsår
- 5 Tillatt hydraulikktrykk (ikke ved alle redskaper)
- 6 Serienummer
- 7 Produksjonsland (f.eks. ROK Republic of Korea)

1.4 Gyldighet til bruksanvisningen

Bruksanvisningen gjelder utelukkende for de under 2.5 *Forskriftsmessig bruk* oppførte STOLL Global- og Profi-redskapene, i det følgende kalt "redskap". Redskapstypen er angitt på typeskiltet.

Bruksanvisningen sammenfatter alle komponenter og funksjoner til modellene.

1.5 Oppbevaring av dokumentene

Bruksanvisningen er del av maskinen. Den samlede dokumentasjonen, bestående av denne bruksanvisningen samt alle medleverte tilleggsanvisninger, må oppbevares lett tilgjengelig, sikkert og tørt på eller i kjøretøyet. Ved utleie eller salg av frontlasteren må også den samlede dokumentasjonen overleveres.

1.6 Andre gjeldende dokumenter

I forbindelse med denne bruksanvisningen er følgende andre dokumenter gyldig:

- Bruksanvisning traktor
- Bruksanvisningen til frontlasteren

Ved omgangen med redskapet og ved alle servicearbeider må i tillegg følgende overholdes:

- de anerkjente tekniske reglene for sikkert og fagmessig korrekt arbeide,
- de lovbestemte forskriftene for ulykkesforebygging,
- de lovbestemte forskriftene for helse- og miljøvern,
- de gjeldende nasjonale forskriftene i landet til eieren / brukeren av redskapet,
- de relevante spesifikasjonene for teknikkens stand,
- veitrafikkforskriftene.

1.7 Utformingselementer

Bruksanvisningen inneholder følgende forskjellige symboler og markeringer i teksten:



Varselsymbol, som benyttes i varselanvisninger og inndeles etter graden av fare (se 2 Sikkerhet)

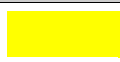

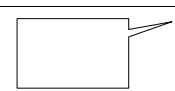



Supplerende informasjon og tips

- Listepunkt
- ➔ Forutsetning for en handlingssekvens
- ✂ Nødvendig verktøy
- (1) Nummerert handlingstrinn
- ✓ Resultat av en handling eller handlingssekvens
- Unummerert handlingstrinn

I tillegg benyttes det stiliserte strektegninger. For en bedre forståelse er noen illustrasjoner eksemplariske, forenklet eller tjener til bedre illustrasjon og forklaring med demonterte deler.

- Ta hensyn til følgende:
 - En demontering er ikke alltid absolutt nødvendig for den respektive beskrivelsen.
 - I illustrasjonene fremstilles ingen ulike utstyrsvarianter, så fremt ikke annet er beskrevet.
 - Til illustrasjonene gjelder alltid den tilhørende beskrivende teksten.
 - Følgende visningsregler og -elementer gjelder:

Visning	Betydning
	Gult viste elementer fremhever komponentene for den respektive betjenings situasjonen.
	Posisjonsnummere betegner komponentgrupper eller komponenter. Til posisjonsnumrene finnes det for hver illustrasjon alltid en forklarende legende.
	Lupen brukes til å vise bestemte deler og detaljer.
	Piler henviser til en bevegelsesretning eller en handling som skal utføres.

1.8 Nomenklatur til bunnlinjen

Bunnlinjen er sammensatt av følgende parametere:

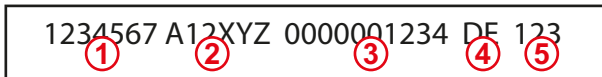


Fig. 2 Nomenklatur til bunnlinjen

Tegnforklaring

- 1 Dokumentnummer (bestillingsnummer)
- 2 Type veiledning
- 3 Internt systemnummer
- 4 Språkangivelse
- 5 Versjon

2 Sikkerhet

2.1 Forklaring av sikkerhets- og varselanvisninger

De grunnleggende Sikkerhetsanvisninger omfatter anvisninger, som gjelder grunnleggende for sikker bruk eller for opprettholdelse av sikker tilstand på frontlasteren og frontlasterredskapene.

De handlingsrelaterte varselanvisningene advarer mot restrisiko og står foran farlige handlingssekvenser.

2.2 Fremstilling og oppbygning av varselanvisninger

Varselanvisningene er handlingsrelaterte og bygd opp etter følgende prinsipp:

FARE

Type og kilde til faren!

Forklaring til typen og kilden til faren.

- ▶ Tiltak for å unngå faren.

2.3 Faregradering av varselanvisninger

Varselanvisninger er gradert i henhold til den respektive faren og fremstilles som følger med de tilhørende signalordene og varselsymbolene:

FARE

Umiddelbar livsfare eller alvorlige personskader.

ADVARSEL

Mulig livsfare eller alvorlige personskader.

FORSIKTIG

Mulige lette personskader.

OBS

Skader på apparatet eller på omgivelsen.

2.4 EF-konformitet

STOLL-redskapene tilsvare maskindirektivet 2006/42/EF.

2.5 Forskriftsmessig bruk

Redskapene som beskrives er utelukkende beregnet for bruk på landbruks- eller skogbrukstraktorer med frontlastere og er ment for:

- montering og bruk på traktorer med STOLL-frontlastere fra seriene ProfiLine og Solid samt på traktorer med frontlastere som er frigitt av STOLL,
- bruk i henhold til det vanlige formålet (se nedenfor),
- bruken og driften innen de definerte grensene (se 8 *Tekniske data*),
- styring utført fra førerstedet.

Utover dette gjelder angivelsene til formålsbestemt bruk og de tekniske dataene i bruksanvisningen til frontlasteren.

Redskapene må kun tas i bruk i teknisk feilfri tilstand. Hvis feil nedsetter sikkerheten, så må disse omgående utbedres av et autorisert fagverksted.

Redskapene må ikke brukes til arbeider som krever tilstedeværelse av personer i nærheten av lasten med frontlasteren i løftet stilling! Disse arbeidene er bare tillatt når frontlasteren er utstyrt med en senkesikring (se bruksanvisningen til frontlasteren).

Frontlasteren og tilhørende redskap må ikke drives samtidig med andre hydrauliske apparater på traktoren.

Den tiltenkte bruken omfatter også lesing og overholdelse av bruksanvisningen, de tilhørende tilleggsanvisningene, andre gjeldende dokumenter samt sikkerhetsinformasjoner. For å garantere driftssikkerheten må foreskrevne servicearbeider så vel som intervaller og betingelser for pleie og vedlikehold overholdes. Annen bruk eller bruk som går utover dette gjelder som ikke-tiltenkt.

Bruksformål til sidelaster

Sidelasteren er beregnet for transport og lasting av paller inkl. lasten som befinner seg på dem.

Forskyvningsfunksjonen brukes kun for bedre posisjonering når du laster eller parkerer pallene, og skal ikke betjenes under transport.

Sidelasteren er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til overgrabb

Overgrabben (ID-nummer 3548990) er et tilbehør til STOLL-pallegaffler HD (ID-numre 3583680, 3583700, 3583710) og HS1500 (ID-numre 3430830, 3434900) og skal utelukkende brukes i forbindelse med en av disse pallegafflene.

Overgrabben er beregnet for opptak, lasting og transport av tømmerstokker, beskæringsavfall og buskved. I tillegg kan store gjenstander også holdes fast på gaffeltindene ved å klemme med overgrabben.

Monteringen av overgrabben på pallegaffelen endrer den tiltenkte bruken av denne på en slik måte at det ikke lenger er mulig å transportere paller.

Den maksimalt tillatte nyttelasten til palletindene må ikke overskrides!

Bruksområde til grabb med overgrabb

Gabb med overgrabb er beregnet for opptak, lasting, stabling og transport av sagtømmer og massevirke.

Gabb med overgrabb er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til grabbskuffe

Grabbskuffen er beregnet for uttak av gress- og maisensilasje fra siloen.

Med overgrabben åpnet kan skuffen også i begrenset grad brukes som en universell skuffe (se ROBUST U).

Grabbskuffen er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til grabbskuffe UNI (Maxi Grapple Fork)

Grabbskuffe UNI er beregnet som universalverktøy for planering, griping, lasting og transport av løse materialer. I tillegg kan baller og lignende stykk gods av passende størrelse tas opp og lastes.

Grabbskuffen UNI er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde avfallsskuffe

Avfallsskuffen er beregnet for opptak, lasting og transport av tømmer, beskjæringsavfall og buskved.

Med monterte sideplater og overgrabben åpnet kan avfallsskuffen også i begrenset grad brukes som universell skuffe (se ROBUST U).

Powergrabben er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til silofôrkutter

Silofôrkutteren er beregnet for uttak av siloblokker fra siloen.

Silofôrkutteren er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til multibenne, silograbbe og multifunksjonsskuffe HD

Multibennen, silograbben og multifunksjonsskuffen HD er beregnet for opptak, lasting og transport av stallgjødsel, kompost, strå, ensilasje og liknende.

Multibennen, silograbben og multifunksjonsskuffen HD er ikke egnet til opptak av klumpete materialer som f.eks. ved eller steiner, siden dette materialet kan sette seg fast mellom tindene og føre til at de bøyes.

Multibennen, silograbben og multifunksjonsskuffen HD er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til rundballdeler

Rundballdeleren er beregnet for kutting av ensilasje, halm og høyballer.

Maksimal ballelengde: 1,3 m

Maksimal ballediameter: 1,55 m

Rundballdeleren er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til ballegriper H

Ballegriper H er beregnet for lasting og transport av folieomviklede ensilasjeballer og ikke-innpakkede høytrykksballer. Det må alltid bare tas opp 1 ball.

Egnet for:

- Rundballer med diameter 1,0 m til 1,8 m
- Firkantballer opptil kantlengde 1,6 m

Ballegriper H er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til ballegriper Pro H

Ballegriper Pro H er beregnet for lasting og transport av folieomviklede ensilasjeballer og ikke-innpakkede høytrykksballer. Det må alltid bare tas opp 1 ball.

Ballebredde: 0,8 m til 2 m

Ballegriper Pro H er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til ballegriper

Ballegriperen er beregnet for lasting og transport av folieomviklede ensilasjeballer og ikke-innpakkede høytrykksballer. Det må alltid bare tas opp 1 ball.

Egnet for:

- Rundballer med diameter 0,8 m til 1,4 m
- Firkantballer opptil kantlengde 1,2 m

Ballegriperen er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til Maksi-balleklo

Maksi-ballekloen er beregnet for lasting og transport av nettinnpakkede høytrykksballer av høy, halm eller liknende materialer.

Egnet for:

- Rundballer opptil diameter 1,6 m
- Firkantballer opptil kantlengde 1,6 m

Maksi-ballekloen er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til rulle-ballegaffel

Rulle-ballegaffelen er beregnet for lasting og transport av høytrykksballer av høy, halm eller liknende materialer. Det må alltid bare tas opp 1 ball.

Rulle-ballegaffelen er utelukkende beregnet for rundballer, ikke for firkantballer!

Egnet for:

- Rundballer med diameter 0,8 m til 1,8 m

Rulle-ballegaffelen er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Bruksområde til ballestabler H

Ballestabler H er beregnet for lasting, transport og stabling av individuelle høytrykksballer av høy, halm eller liknende materialer.

Ballestabler H er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

2.6 Forventet feilaktig bruk

Unngå følgende:

- Bruk av redskapene på hjullastere eller traktorlastere
- Overskridelse av den tillatte aksellasten og den tillatte totalvekten til traktoren
- Bruk som går utover betingelsene og forutsetningene, som er angitt i de tekniske dokumentene og dokumentasjonene
- Transport av personer
- Transport av last, som ikke tilsvarer bruksområdet til redskapet
- Transport av last i veitrafikken
- Transport av usikret last (f. eks. steinpaller)

2.7 Bruksgrenser

- Overhold følgende bruksgrenser og krav til bruksomgivelse:
- ev. temperaturområde for forskriftsmessig drift av traktoren (se bruksanvisningen til traktoren)
- tilstrekkelig bæreevne på dekkene og forakselen til traktoren

2.8 Prinsipielle sikkerhetsanvisninger

Prinsipielle sikkerhetsanvisninger sammenfatter alle tiltak for sikkerheten tematisk og gjelder alltid. I tillegg står anvisningene som varselanvisninger på de tilsvarende stedene i denne bruksanvisningen.



Redskapene er beregnet for bruk med STOLL-frontlastere fra seriene ProfiLine eller Solid. Følg sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen til frontlasteren.

Grunnleggende farer



Det består livsfare, når personer løftes eller transporteres med frontlasteren. Frontlasteren er ikke utstyrt med de nødvendige sikkerhetsinnretningene for bruk med arbeidskurver.

- Det er forbudt å løfte eller transportere personer med frontlasteren.

Mekaniske farer



Det består fare for klemming og støting av øvre og nedre lemmer pga. utstående hhv. fremspringende rammedeler og bevegelige komponenter til maskinen.

- Sørg for å instruere personellet i den forskriftsmessige bruken av maskinen og om plassering og type av farer.
- Sørg for å bortvise personer fra fare- og bevegelsesområdet til maskinen.
- Bruk ev. egnet verneutstyr ved vedlikeholdsarbeider.



Det består livstruende fare for klemming og personskader pga. uforutsette bevegelser av traktoren, frontlasteren samt redskapene.

- Sørg for å bortvise personer fra fare- og virkningsområdet til maskinen.
- Ikke la noen annen person hjelpe deg (f. eks. til å holde gjerdestolper, når disse skal trykkes ned i bakken med frontlasteren) og bortvis personen fra arbeidsområdet til maskinen.
- La andre personer kun hjelpe til med lastearbeider mens frontlasteren er senket ned, så fremt det ikke foreligger noen senkesikring.
- Vær oppmerksom på tilstrekkelig jevnt underlag og stabiliteten til traktoren ved lastearbeider samt ved montering og demontering av frontlasteren.
- Frontlasteren skal bare betjenes fra førerasetet i traktoren. Betjeningselementer utvendig på traktoren må ikke ha virkning på frontlasteren! Spesielt betjeningselementene til frontløftesystemet må ikke ha virkning på frontlasteren.
- Frontlasteren må bare betjenes av én person.

Det består livstruende fare for personskader pga. overskridelse av den maksimalt tillatte belastningen eller ved ikke-forskriftsmessig bruk av frontlasteren og derav resulterende brudd på frontlasteren eller dens komponenter.

- Følg belastningsgrensene angitt i de tekniske dataene.
- Kjør aldri fortere enn 10 km/t ved transport av last eller planering.
- Aldri kjør fortere enn 6 km/t ved ryddearbeider.
- Arbeid kun med montert og låst redskap.
- Overhold bæreevnen til traktorens dekk og foraksel.

Hydrauliske farer



Det er fare for personskader pga. hydraulikkolje som trer ut under høyt trykk.

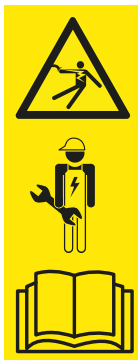
- Følg sikkerhetsklistremerkene på maskinen.
- Kontroller hydraulikkoblinger og -ledninger for lekkasjer før de løsnes.
- Monter sprutsikre slanger på traktorer uten lukket førerhus.



Det består klemfare, når maskindeler beveges ukontrollert på grunn av innestengt luft i hydraulikksystemet.

- Før alle arbeider på hydraulikkanlegget må anlegget kobles trykkløst.
- Rengjør hydraulikkoblinger og -ledninger før tilkobling.
- Skift hydraulikkolje regelmessig iht. vedlikeholdsplan.

Elektriske farer



Det består livsfare gjennom elektrisk støt ved berøring av maskindeler som står under spenning, f.eks. grunnet kortslutning i strømmettet til traktoren.

- Installasjons- og vedlikeholdsarbeider på det elektriske anlegget må kun utføres av elektrofararbeidere.
- Følg bruksanvisningen til traktoren.



Det er livsfare ved kollisjon mellom den hevede frontlasteren og høyspenningsledninger.

- Ikke hev frontlasteren over 4 m ved gatekjøring.
- Hold tilstrekkelig avstand til elektriske ledninger.
- Hold minst 4 m avstand fra elektriske ledninger ved ukjent nominell spenning.

Farer på grunn av emisjoner



Ved permanent normal drift av maskinen kan det forårsakes hørselskader på grunn av støynivået fra traktor og hydraulikkanlegg.

- Bruk alltid personlig hørselvern.
- Vær oppmerksom på spesielle forskrifter for gatedrift og for drift av maskinen ute i det fri.

Farer ved pakking og transport



Det består fare for personskader gjennom klemming, støt eller fastklemming, hvis redskapet faller eller venter hhv. faller ned fra løfteredskapen.

- Sørg alltid for sikker stabilitet ved alle forberedende arbeider og under transport.
- Sørg for å bortvise hjelpepersoner fra det umiddelbare fareområdet under redskapet.

Det består fare for ulykker ved transport av redskapet, hvis det ikke er blitt lastet på og sikret forskriftsmessig.

- Sikre og transporter redskapet forskriftsmessig.

Farer ved montering for idriftsetting



Det består fare for personskader ved løfting og håndtering av tunge maskindeler samt uhåndterlige komponenter av redskapene.

- Tunge og uhåndterlige maskindeler må kun løftes sammen med en hjelpeperson.
- Unngå ryggskader ved å løfte riktig.

Farer ved feste og hensetting av redskap



Det består fare for alvorlige personskader og livsfare gjennom fallende redskap eller ved ukontrollert senking av frontlasteren, når det anvendes uegnede redskaper eller de anvendte redskapene overbelastes.

- Kontroller redskapene for egnethet før de tas i bruk.
- Kontroller korrekt låsing av redskapet ved å senke det gjentatte ganger ned på bakken.
- Gjennomfør visuell kontroll av låsing.
- Gjennomfør hydraulisk redskapslåsing kun opptil 1,5 m høyde.
- Kontroller redskapet før arbeidsstart en gang for korrekt funksjon uten last.

Farer ved gravearbeider



Det består livsfare og eksplosjonsfare ved gravearbeider ved kollisjon med ledninger som befinner seg i bakken.

- Før gravearbeider må det sikres at det ikke er ført elektriske ledninger i bakken.
- Før gravearbeider må det sikres at det ikke er ført gassledninger i bakken.

Farer ved lastearbeider



Det består fare for alvorlige personskader og livsfare ved lasting og transport av last, når frontlasteren føres ensidig, lasten heves for langt over førerasetet eller det anvendes uegnede redskaper.

- Dersom det ikke foreligger, må det ev. i rammen av BetrSichV hhv. nasjonale HMS-forskrifter sørges for ettermontering av et førerhus og/eller en FOPS (verneoverbygg mot fallende gjenstander) / ROPS (veltebeskyttelsesinnretning).
- Dersom det ikke foreligger noe førerhus og sikkerhetsinnretninger, må lasten aldri løftes over førerasetet.
- Bruk kun egnede redskaper, der det unngås f.eks. bakoverulling og fall ned på førerasetet.

Farer ved driften av frontlasteren

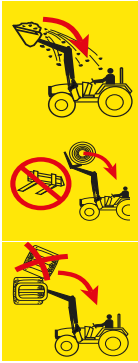


Det består fare for alvorlige hhv. livstruende personskader pga. velting av traktoren ved arbeider i heng, ved kjøring i svinger, ved for liten belastning på bakakselen og ved skrå tilnærming til lastegodset.

Faren øker ved høyt hevet frontlaster fordi tyngdepunktet flyttes høyere opp.

- Kjør forsiktig ved arbeider i heng. Kjør aldri på tvers av heng med løftet last.
 - Vær oppmerksom på tilstrekkelig jevnt underlag.
 - Reduser hastigheten og senk ned lasten for kjøring i svinger.
 - Kjør aldri brått igang med høyt hevet og fullt lastet frontlaster.
 - Vær oppmerksom på maksimallasten til traktoren og overhold den.
 - Bruk alltid en tilstrekkelig dimensjonert motvekt bak på traktoren.
 - Ved manglende stabilitet eller velting må du senke frontlasteren og bli i førerhuset.
 - Kjør rett frem mot lastegodset og ikke styr mens det kjøres inn i lastegodset.
 - Bruk sikkerhetsbelter.
 - Koble sammen bremsepedalene.
 - Koble ut foraksselfjæringen.
 - På traktorer med innstillbar sporbredde: Still inn maksimalt mulig sporbredde.
- Ved kjøring på vei består det fare for alvorlige og livstruende personskader for føreren samt andre trafikkdeltakere, hvis traktoren og frontlasteren ikke forberedes og driftes forskriftsmessig for veitrafikken.
- Foreta veikjøring uten last.
 - Før veikjøring må det hydrauliske anlegget slås av og låses.
 - Løft frontlasteren.

Farer pga. last som faller ned



Det består livsfare ved løftet last, som kan falle ned på føreriset. Risikoen øker ved løfting av paller eller baller over førerhuset og ved arbeider i heng. De vanlige vernesystemene (veltebeskyttelsesinnretningen ROPS, verneoverbygg mot fallende gjenstander FOPS) byr ikke på fullstendig tilstrekkelig beskyttelse.

- Reduser fyllemengden på redskapet og og senk lasten ved arbeider i heng.
- Kontroller hellingen på redskapet. Ikke fyll redskapet for mye.
- Bruk redskaper som er laget slik at de forhindrer at last kan falle ned på føreriset.
- Ved lastning av stykk gods må det kun brukes redskaper som er beregnet for dette (f.eks ballegriper for baller, pallegaffler for paller).
- Løft pallene eller ballene enkeltvis. Stable aldri flere laster over hverandre, da de øverste lastene vil kunne falle ned på førerplassen.
- Ved frontlastere uten parallellføring må vinkeløkningen ved løfting kompenseres ved hjelp av "tømme"-funksjonen til redskapet.
- Ikke betjen frontlasteren uten parallellføring under rygging.
- Løft ikke større deler, spesielt baller, høyere enn lasterarmdreiepunktet på traktorer uten førerhus eller 4-søylers veltebeskyttelsesinnretning.
- Observer lasten mens den løftes. Ikke løft laster mens det rygges.

Farer ved servicearbeider



Ikke-forskriftsmessig utførte servicearbeider (pleie og rengjøring, vedlikehold, reparasjon) nedsetter sikkerheten til redskapene.

- Kontroller redskapene regelmessig for mangler.
- Gjennomfør pleie- og rengjøringsarbeider forskriftsmessig.
- Reparasjonstiltak skal kun utføres av autorisert fagpersonell.

2.9 Fareområder

På og rundt frontlasteren finnes følgende områder med økt risiko for operatørens sikkerhet eller andre personers sikkerhet:

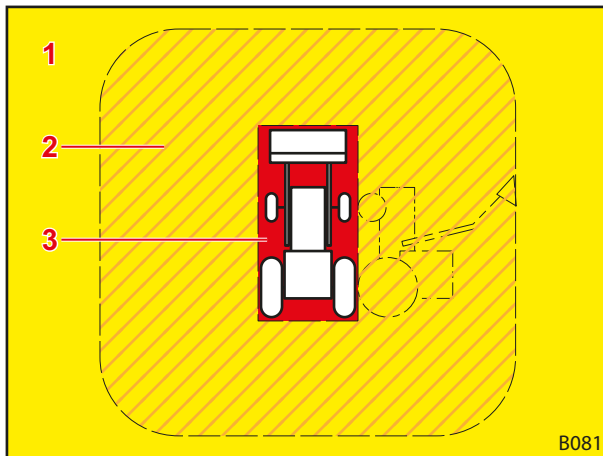


Fig. 3 Oversikt (ovenfra)

Tegnforklaring

- 1 Arbeidsområde (gult)
- 2 Ytre fareområde (skravert oransje)
- 3 Indre fareområde (rødt)

Fareområde	Beskrivelse	Farer
Arbeidsområde	Hele det mulige bevegelsesområdet til traktoren inkl. frontlasteren under lastearbeidet.	<ul style="list-style-type: none"> ● Opphold i arbeidsområdet utgjør en risiko.
Ytre fareområde	Hele virkeområdet til traktoren og frontlasteren samt området, i hvilket traktoren eller frontlasteren vil kunne velte i tilfelle en ulykke: <ul style="list-style-type: none"> ● til siden (venstre og høyre): høyden til traktoren med maksimalt løftet frontlaster (inkl. redskap) ● foran og bak: halve høyden til traktoren med maksimalt løftet frontlaster (inkl. redskap) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Velting av traktoren eller fallende last kan utsette personer for alvorlige personskader.
Indre fareområde	Området på og rundt traktoren og frontlasteren, spesielt mellom hjulene til traktoren, umiddelbart foran eller bak traktoren samt på og under frontlasteren.	<ul style="list-style-type: none"> ● Personen kan klemmes inn mellom hjulene til traktoren. ● Personer kan overses av traktorføreren og overkjøres. ● Bevegelige maskindeler kan bevege seg ukontrollert og derved klemme inn og skade personer.

- Vær oppmerksom på fareområdene og sørg for at uvedkommende personer bortvises fra disse områdene.

2.10 Verneinnretninger

Alt etter utførelse er redskapene utstyrt med følgende verne- hhv. sikkerhetsinnretninger:

Verne-/sikkerhetsinnretning	Funksjon
Sikkerhetsklebemerke	Sikkerhetsklebemerker advarer mot farer på faresteder (se 2.11 Sikkerhetsklebemerke).

2.11 Sikkerhetsklebemerke

Sikkerhetsklebmerkene advarer mot farer på faresteder, og er en viktig bestanddel av frontlasterens sikkerhetsstyr.

- Rengjør tilsmussede sikkerhetsklebemerker.
- Skift ut skadde eller uleselige sikkerhetsklebemerker (se 7.1 Reservedeler).
- Sørg for at eventuelle nye reservedeler forsynes med tilsvarende sikkerhetsklebemerker.

2.11.1 Silofôrkutter

Posisjon og beskrivelse av sikkerhetsklebmerkene

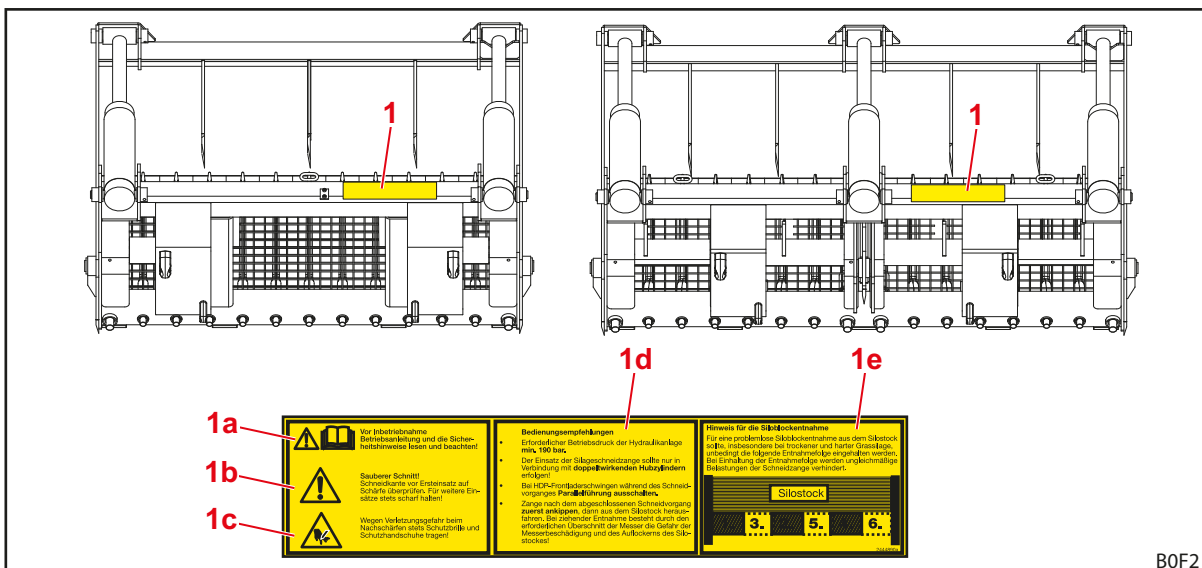


Fig. 4 Silofôrkutter

Posisjon	Beskrivelse
1a	Følg bruksanvisningen.
1b	Hold alltid skjærekanten skarp.
1c	Ta hensyn til hydraulikkolje under høyt trykk.
1d	Anvisninger for betjening.
1e	Følg rekkefølgen for uttak, for å forhindre ujevn belastning av redskapet.

2.11.2 Rundballdeler

Posisjon og beskrivelse av sikkerhetsklebmerkene

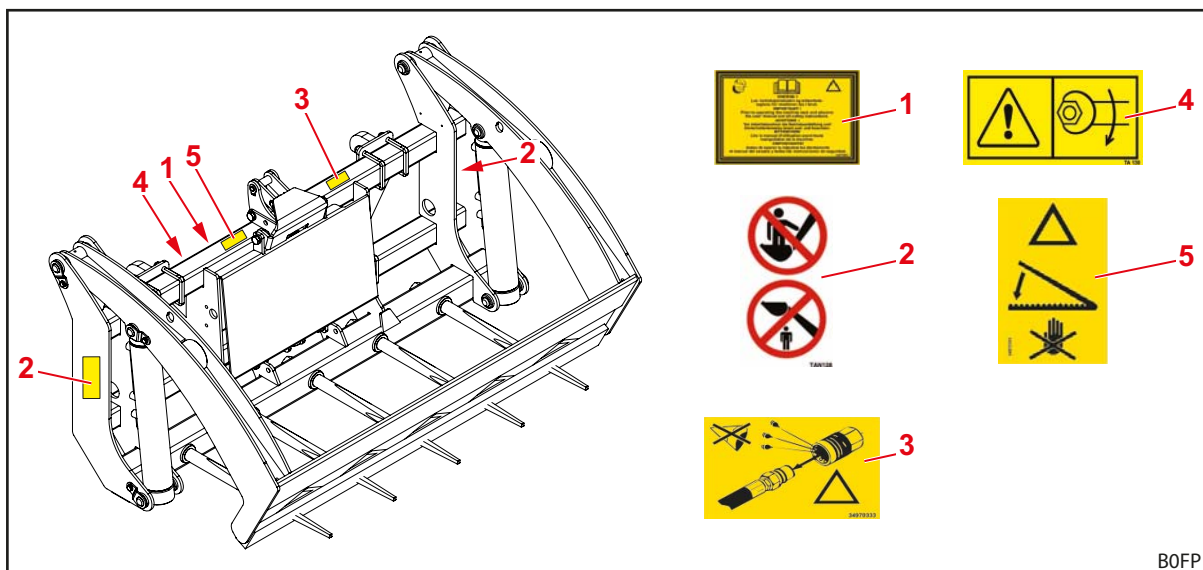


Fig. 5 Rundballdeler

Posisjon	Beskrivelse
1	Følg bruksanvisningen.
2	Ikke opphold deg på eller under redskapet.
3	Slanger står alltid under trykk.
4	Forsikre deg om at alle skruforbindingene alltid er trukket godt fast.
5	Fare! Overhold sikkerhetsavstanden til bladene.

2.11.3 Ballegriper

Posisjon og beskrivelse av sikkerhetsklebmerkene

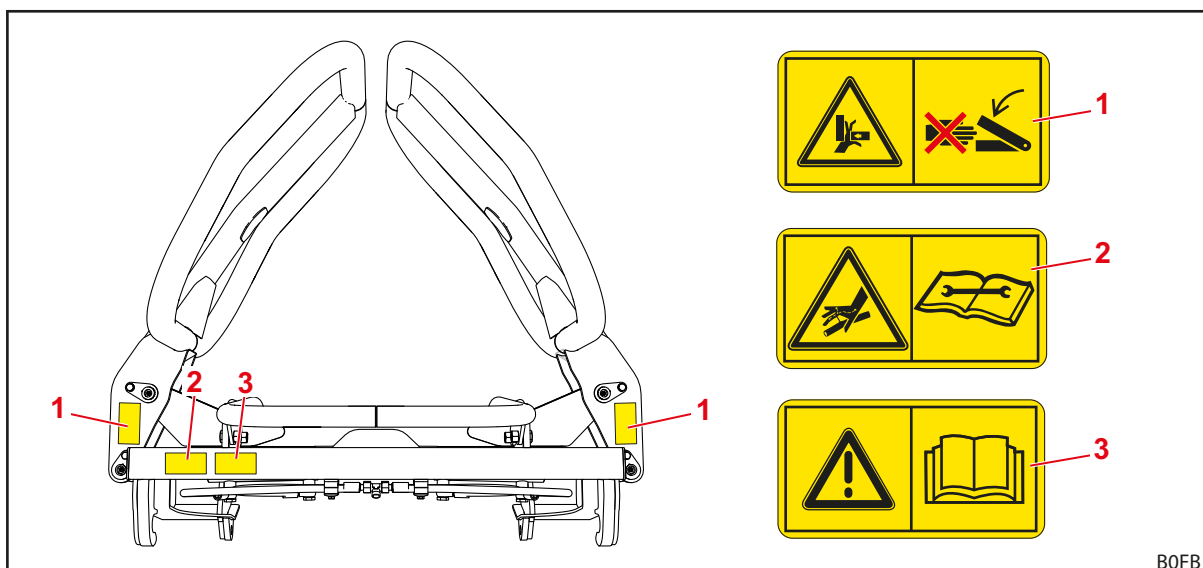


Fig. 6 Ballegriper

Posisjon	Beskrivelse
1	Grip aldri inn i klemfareområdet, så lenge deler kan bevege seg der.
2	Ta hensyn til hydraulikkolje under høyt trykk.
3	Følg bruksanvisningen.

2.12 Krav til personellet

I bruksanvisningen skilles det mellom følgende personer:

- Operatør
- Fagpersonell
- Faghåndverker

Alle persongruppene må ha lest og forstått bruksanvisningen. Tabellen viser ytterligere relevante kvalifikasjoner hhv. ansvar.

Personell	Kvalifikasjon/ansvar
Operatør	<ul style="list-style-type: none">• er ansvarlig for den forskriftsmessige driften av frontlasteren• instruerer fagpersonell i omgangen med frontlasteren• sørger for regelmessig kontroll og vedlikehold av frontlasteren i et fagverksted
Fagpersonell	<ul style="list-style-type: none">• er ansvarlig for den forskriftsmessige driften av frontlasteren• er fysisk skikket til å styre frontlasteren og traktoren• sørger for regelmessig vedlikehold av frontlasteren• er kjent med de relevante veitrafikkreglene• har foreskrevet førerkort• er fortrolig med sikker drift av traktorer
Faghåndverker	<ul style="list-style-type: none">• utfører servicearbeider (vedlikehold og reparasjon)• har anerkjent utdanningsbevis eller har fagkunnskapen som kreves for å overholde eksisterende forskrifter, regler og retningslinjer



Arbeider på de elektriske komponentene til maskinen må kun utføres av en elektrofagarbeider i samsvar med de elektrotekniske reglene.
Sveisearbeider må kun utføres i et autorisert fagverksted.

2.13 Atferd i nødtilfelle

➤ Iverksett følgende tiltak, for å unngå videre skade i nødtilfelle:

- (1) Sikre ulykkesstedet forskriftsmessig.
- (2) Gi førstehjelp (hvis nødvendig).
- (3) Ring nødhjelp, beskriv situasjonen kort og saklig. Vent på spørsmål.
- (4) Informer arbeidsgiveren hhv. operatøren.

2.13.1 Atferd ved tipping eller velting av traktoren

➤ Overhold følgende anvisninger ved tipping eller velting av traktoren med frontlaster:

- (1) Senk lasten.
- (2) Bli i førerhuset, inntil profesjonell hjelp kommer.

2.13.2 Atferd ved spenningsoverslag fra luftledninger

I nærheten av elektriske luftledninger kan det fort oppstå spenningsoverslag, som fører til høy elektrisk spenning på utsiden av traktoren. Derved oppstår det store spenningsforskjeller på bakken rundt maskinen.

I tilfelle av spenningsoverslag:

- Ikke forlat førerhytten.
- Ikke berør metalldele.
- Ikke opprett forbindelse til jord.
- Sørg for å advare utenforstående personer og be dem holde seg unna.
- Sørg for at strømmen slås av.
- Vent på profesjonelt redningsmannskap.

Dersom det likevel er nødvendig å forlate førerhuset, f.eks. på grunn av truende brannfare:

- Hopp bort fra traktoren og ikke berør den.
- Fjern deg fra traktoren med små skritt.

3 Redskaper

3.1 Sidelaster

3.1.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 1 forskyvbar ramme
- 1 hydraulikksylinder for betjening av den forskyvbare rammen
- 2 palletinder (avstand justerbar)

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

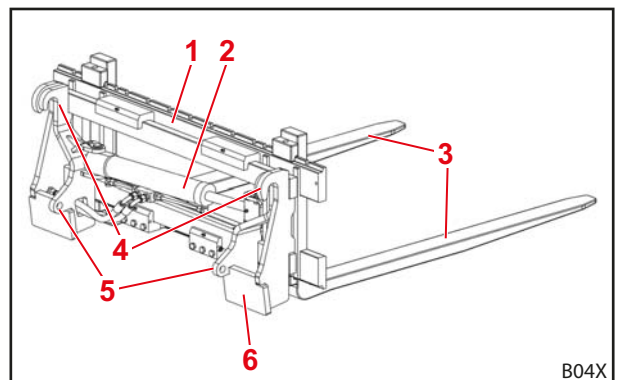


Fig. 7 Oppbygging sidelaster

Tegnforklaring

- 1 Forskyvbar ramme
- 2 Hydraulikksylinder
- 3 Palletinder
- 4 Festekroker for Euro-skifteramme
- 5 Festebraketter for boltene til skifterammen
- 6 Ramme

3.1.2 Oppstart

3.1.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Frontlaster ProfiLine

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere hydraulikkledninger:

- (1) Fest vinkelkoblingene i hullet på venstre side av sidelasteren.
 - (2) Monter slangeledninger med 90°-ende på sperreblokken til hydraulikksylinderen.
 - (3) Forbind slangeledningene med de innskruddede vinkelkoblingene (A på A).
- ✓ Hydraulikkledningene er montert.

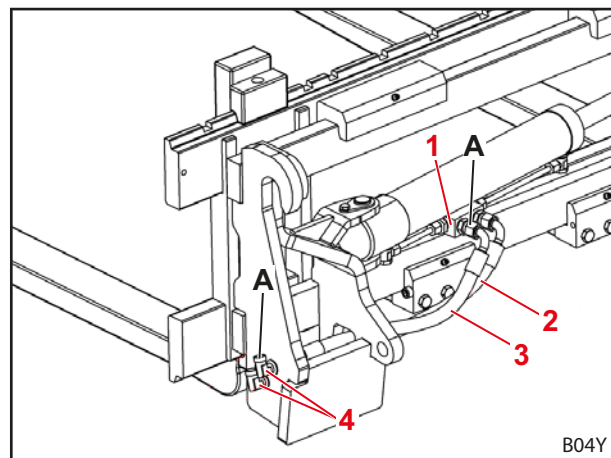


Fig. 8 Montere hydraulikkledninger

Tegnforklaring

- 1 Sperreblokk
- 2 Slangeledning 10x450
- 3 Slangeledning 10x420
- 4 Vinkelkoblinger

Montere tilførselsledninger:

- (4) Sett blenden i vinkelkoblingen som er forbundet med stempelsiden til hydraulikksylinderen (A).
- (5) Forbind slangeledningene med vinkelkoblingen.
- (6) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (7) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den øvre slangeledningen (Åpne-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den nedre slangeledningen (Lukke-funksjon).
- (8) Fest slangeledningene med kabelstrips.
- ✓ Tilførselsledningene er montert.

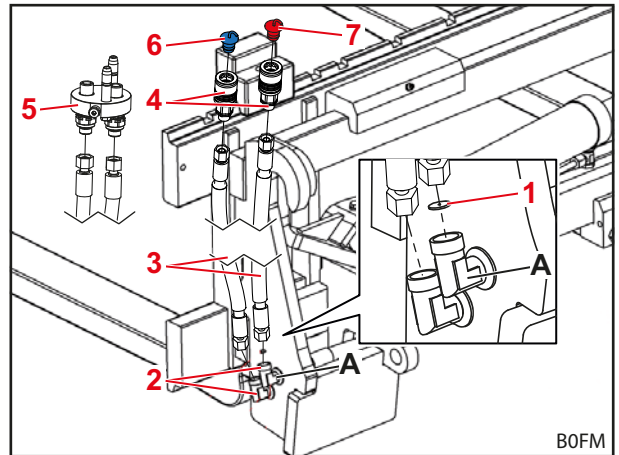


Fig. 9 Montere tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Blende
- 2 Vinkelkoblinger
- 3 Slangeledninger
- 4 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 5 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)
- 6 Blå beskyttelseshette
- 7 Rød beskyttelseshette

Frontlaster Solid, ClassicLine, EcoLine og Robust F

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere tilførselsledninger:

- (1) Sett blenden i stempelsidens tilkobling til sperreblokken på hydraulikksylinderen.
- (2) Monter slangeledninger på hydraulikksylinder.
- (3) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (4) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den venstre slangeledningen (Åpne-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den høyre slangeledningen (Lukke-funksjon).
- (5) Fest slangeledningene med kabelstrips.
- ✓ Tilførselsledningene er montert.

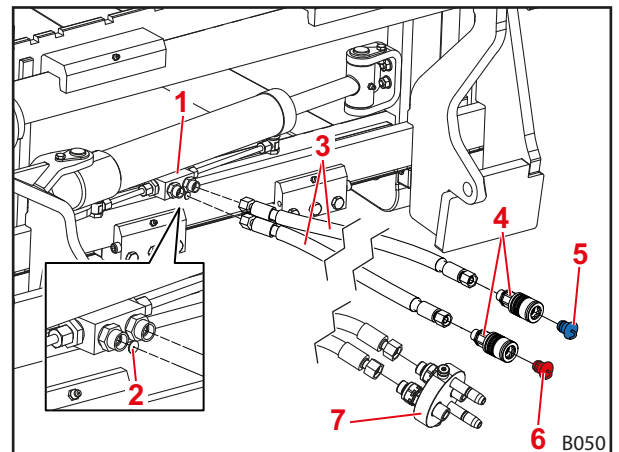


Fig. 10 Montere tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Sperreblokk
- 2 Blende
- 3 Slangeledninger
- 4 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 5 Blå beskyttelseshette
- 6 Rød beskyttelseshette
- 7 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)

3.1.2.2 Kontroll før hver oppstart

- Kontroller alle punktene til sjekklisten før hver oppstart.
- Sørg for at ev. konstaterede mangler utbedres i sikker posisjon og omgivelse.
- Redskapet må kun brukes, når det er garantert en forskriftsmessig og sikker betjening av den.

	Kontroll	se også	Utført
Før montering av redskapet			
	Riktig ballastvekt montert bak?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Har redskapet blitt kontrollert visuelt for skader (f.eks. sprekker, korrosjon)?		
Etter montering av redskapet			
	Er redskapslåsen riktig låst?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Er det sikret at redskapet ikke kan kollidere med frontlasteren i noen stilling?		

3.1.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifferamme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.1.3 Betjening

ADVARSEL

Fare for ulykker ved kjøring på vei pga. utstikkende tinder eller for høyt hevet frontlaster!

Ved ulykker i veitrafikken kan utstikkende tinder utsette andre trafikkdeltakere for alvorlige personskader. Frontlastere som er hevet for høyt kan føre til kollisjoner med strømledninger, broer, trær og osv.

- ▶ Følg anvisningene for kjøring på vei i bruksanvisningen til frontlasteren.
- ▶ Sett tindene i en loddrett posisjon før hver kjøring på vei (*tømme-funksjon/fylle-funksjon* til frontlaster).
- ▶ Ikke kjør med lastet redskap på offentlige veier.

ADVARSEL

Fare for personskader pga. endring av tyngdepunktet!

Ved forskyvningsfunksjonen forskyves også lasttyngdepunktet til traktoren. Traktoren kan velte og personer i omgivelsen kan utsettes for alvorlige personskader.

- ▶ Bruk forskyvningsfunksjonen kun i stillstand til lasting og lossing.
- ▶ Sett forskyvningsrammen i midtstilt stilling for transport (sylinder kjørt halvveis ut).
- ▶ Pass på tilstrekkelig ballastering av traktoren.
- ▶ Overhold maksimalt tillatt kjørehastighet ved transport av last (10 km/t)!
- ▶ Overhold traktorens tillatte aksellaster (se bruksanvisningen til traktoren).
- ▶ Løft lasten bare så høyt som nødvendig.

⚠ ADVARSEL**Fare for personskader og materielle skader pga. tinder som ikke står parallelt til bakken!**

Sidelaster er konstruert for arbeidet med tinder stående parallelt til bakken. Når tindene ikke står parallelt til bakken kan hydraulikkomponenter skades og funksjonen til sidelasteren kan forringes. Hydraulikkolje kan tre ut ukontrollert. Dette kan påføre personer alvorlige personskader.

- ▶ *Tømme*-funksjonen til frontlasteren skal aldri brukes i fullt omfang.

Ta opp og sette ned last:

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Senk frontlasteren til ønsket høyde.
- (2) Plasser redskapet vannrett.
- (3) Kjør forsiktig med palletindene inn i pallen.
- (4) Løft lasten.



Løft lasten bare så høyt som nødvendig for transport.

- (5) Sett forskyvningsrammen i midtstilling (funksjon 3. *styrekrets* til frontlasteren).
 - (6) Kjør lasten så nøyaktig til målstedet som mulig.
 - (7) Bruk forskyvningsfunksjonen ved behov (funksjon 3. *styrekrets* til frontlasteren).
 - (8) Sett ned lasten og kjør forsiktig ut av pallen.
- ✓ Lasten ble tatt opp og satt ned.

3.1.4 Legge ned redskapet

Parker redskapet bare på jevnt og fast underlag. Vær oppmerksom på tilstrekkelig avstand mellom palletindene, for å oppnå sikker stabilitet.

- se 6.1 *Sette midlertidig ut av drift*

3.2 Overgrabb

3.2.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 1 overgrabb
- 1 dobbeltvirkende hydraulikksylinder

Overgrabben tjener som tilbehør til STOLL-pallegaffler (ID-numre 3583680, 3583700, 3583710, 3430830 og 3434900).

Rammen til overgrabben blir skrudd fast på pallegaffelen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

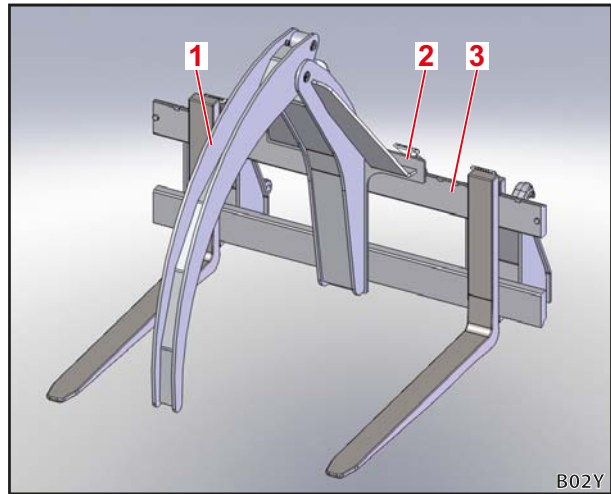


Fig. 11 Oppbygging overgrabb

Tegnforklaring

- 1 Overgrabb
- 2 Ramme
- 3 Pallegaffel

3.2.2 Oppstart

3.2.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere tilførselsledninger:

- (1) Monter 2 slangeledninger med hver 1 innskruingsstuss på hydraulikksylindren.
- (2) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (3) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den øvre slangeledningen (*Åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den nedre slangeledningen (*Lukke*-funksjon).
- (4) Fest slangeledningene med kabelstrips.
 - ✓ Tilførselsledningene er montert.

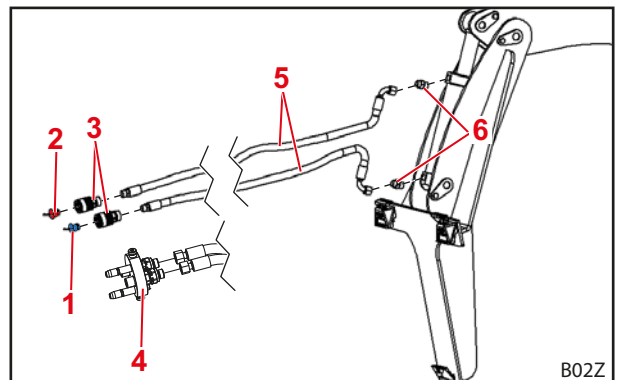


Fig. 12 Montere tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Blå beskyttelseshette
- 2 Rød beskyttelseshette
- 3 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 4 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)
- 5 Slangeledninger
- 6 Innskruingsstusser

3.2.2.2 Kontroll før hver oppstart

- Kontroller alle punktene til sjekklisten før hver oppstart.
- Sørg for at ev. konstaterede mangler utbedres i sikker posisjon og omgivelse.
- Redskapet må kun brukes, når det er garantert en forskriftsmessig og sikker betjening av den.

	Kontroll	se også	Utført
Før montering av redskapet			
	Riktig ballastvekt montert bak?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Har redskapet blitt kontrollert visuelt for skader (f.eks. sprekker, korrosjon)?		
Etter montering av redskapet			
	Er redskapslåsen riktig låst?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Er låsen til tindene riktig låst?	se første gangs igangsetting	
	Hvis tilbehør er montert: Er tilbehøret riktig montert/låst?	se kapittel for respektivt tilbehør	
	Er det sikret at redskapet ikke kan kolliderer med frontlasteren i noen stilling?		

3.2.2.3 Montering av redskapet



Bruken av overgrabben er kun tillatt når overgrabben er fast montert på pallegaffelrammen.

Montering på pallegaffelrammen

Montere redskap på pallegaffelramme:

- (1) Skyv inn redskapet på pallegaffelrammen fra siden.



Pass på at redskapet sitter nøyaktig midt på pallegaffelrammen og at utsparingene for låsemekanismen på redskapet er kongruente.

- (2) La redskapet gå i lås.
 - ✓ Redskap er montert på pallegaffelrammen.



Gå frem i omvendt rekkefølge for demontering.

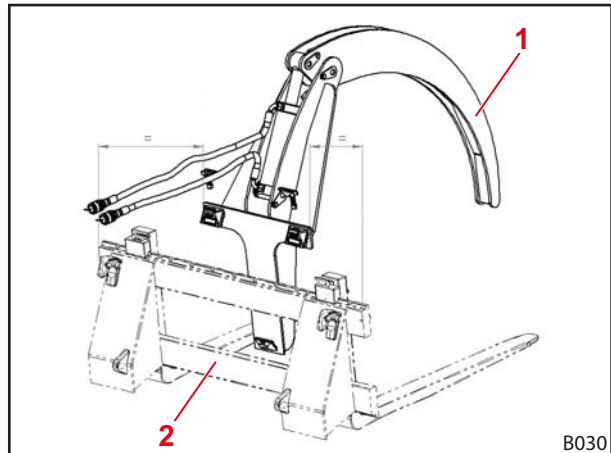


Fig. 13 Montere redskap på pallegaffelramme

Tegnforklaring

- 1 Overgrabb
- 2 Pallegaffelramme

Montering på frontlasteren

Monteringen av pallegaffelen på frontlasteren endres ikke vesentlig av overgrabben.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.2.3 Betjening

OBS

Materielle skader på grunn av overgrabb som svinger gjennom!

Tinden til overgrabben kan svinge dypere ned enn undersiden til gaffeltindene. Dette kan føre til skader på tinden eller underlaget.

- ▶ Løft eller tipp overgrabben litt før gripetinden lukkes fullstendig.



Tindene på overgrabben må ikke være bøyd!
For å garantere feilfritt arbeid skift ut eller rett opp bøyde tinder.

Ta opp last:

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
- (2) Kjør redskapet med åpnet overgrabb inn i materiale som skal tas opp.
- (3) Lukk overgrabben så langt som mulig med ca. middels turtall på traktormotoren.



Løft eller tipp redskapet eventuelt litt opp før gripetinden lukkes fullstendig.

- (4) Løft lasten.

- (5) Lukk tinden til overgrabben en gang til hhv. etterpress, for å sikre at last som ev. fortsatt er løs, holdes godt fast før det transporteres bort.
- ✓ Lasten er tatt opp.

3.2.4 Legge ned redskapet

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader pga. redskap som velter!

Når overgrabben er lukket fullstendig, står tinden til overgrabben dypere enn gaffeltindene og redskapet kan velte. Dette kan påføre personer personskader.

- ▶ Parker redskapet kun når tindespissen befinner seg i ca. samme høyde som undersiden til gaffeltindene.

Når hydraulikksylindere er kjørt fullstendig ut (lukket overgrabb) står tinden til overgrabben ca. 10 cm dypere enn gaffeltindene (se illustrasjon til venstre i Fig. 14). Redskapet skal ikke demonteres fra frontlasteren eller parkeres i denne posisjonen, siden det kan velte ukontrollert.

For å parkere overgrabben skal den posisjoneres slik at tindespissene befinner seg i ca. samme høyde som undersiden til gaffeltindene (se høyre illustrasjon Fig. 14).

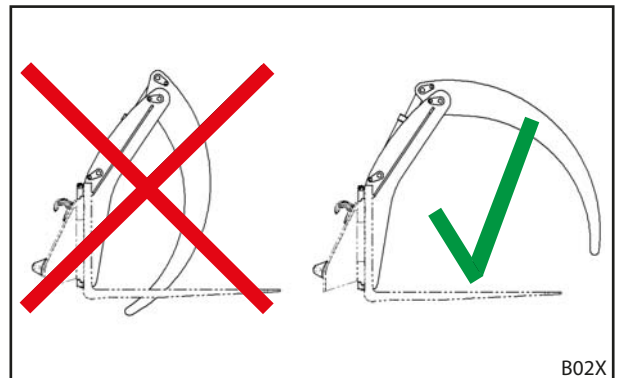


Fig. 14 Legge ned redskap

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.3 Grabb med overgrabb

3.3.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 tinder
- 1 overgrabb
- 1 dobbeltvirkende hydraulikksylinder

Rammen er utstyrt med et løfteøye øverst på baksiden, som redskapet kan transporteres med (f.eks. med en kran). Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euroskifterammen.

Overgrabben trykkesett av en dobbeltvirkende hydraulikksylinder. For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

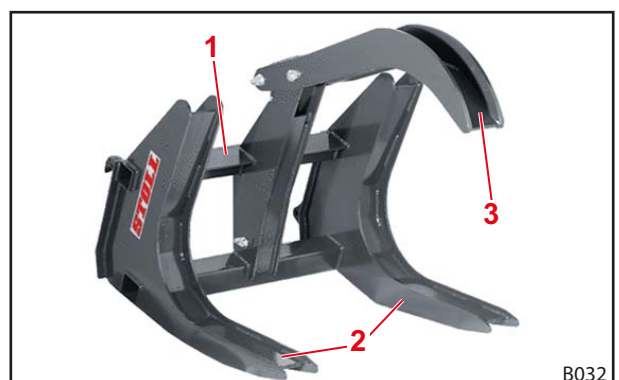


Fig. 15 Grabb

Tegnforklaring

- 1 Ramme
- 2 Tinder
- 3 Overgrabb

3.3.2 Oppstart

3.3.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere tilførselsledninger:

- (1) Legg den lengre slangeledningen med en 45°-ende bak traversen og koble den til den nedre dreibare vinkelkoblingen.
 - (2) Koble til den kortere slangeledningen med 90°-ende på den øvre dreibare vinkelkoblingen.
 - (3) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
 - (4) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den øvre slangeledningen (*Åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den nedre slangeledningen (*Lukke*-funksjon).
 - (5) Fest slangeledningene med kabelstrips.
- ✓ Tilførselsledningene er montert.

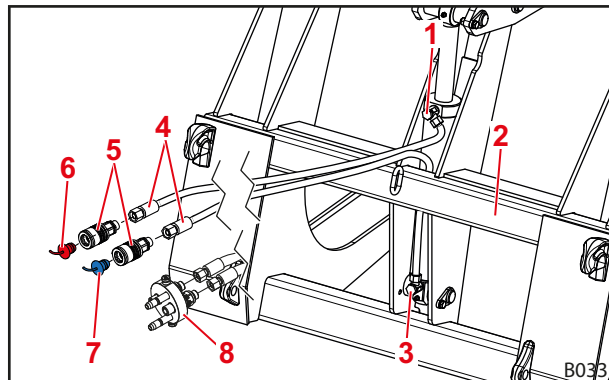


Fig. 16 Montere tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Dreibar vinkelkobling oppe
- 2 Travers
- 3 Dreibar vinkelkobling nede
- 4 Slangeledninger
- 5 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 6 Rød beskyttelseshette
- 7 Blå beskyttelseshette
- 8 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)

3.3.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.3.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.3.3 Betjening

- se 3.2.3 *Betjening*

3.3.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.4 Grabbskuffe

3.4.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 overgrabb
- 2 dobbeltvirkende hydraulikksylindre
- 1 skuffekropp

Særegenheter ved skuffebredde fra 2,5 m:

- 3. lagerpunkt i midten
- 2 ekstra festekroker for FZ-100-skifteramme

Ekstrautstyr:

- 2 ekstra maistenner

Skuffekroppen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylindren må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

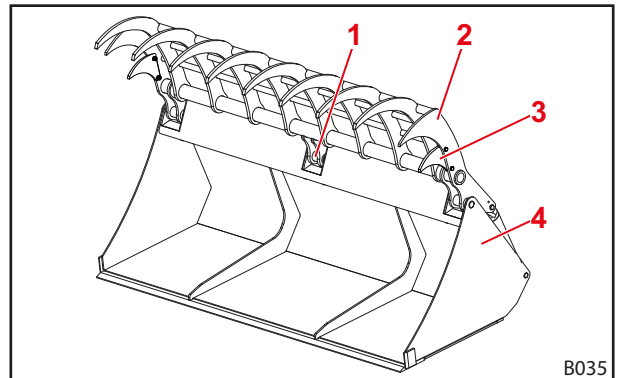


Fig. 17 Oppbygging grabbskuffe – sett forfra

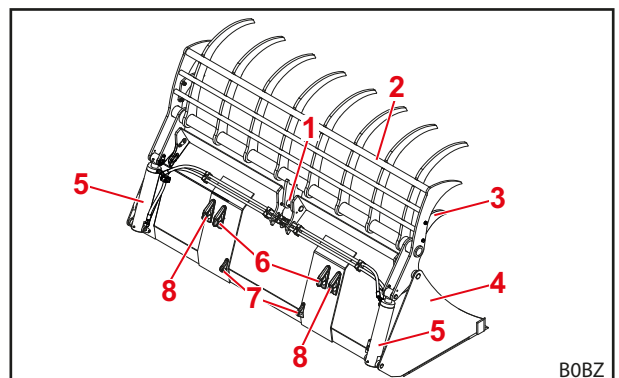


Fig. 18 Oppbygging grabbskuffe – sett bakfra

Tegnforklaring

3. lagerpunkt i midten
- Overgrabb
- Ekstra maistann
- Skuffekropp
- Hydraulikksylinder
- Festekroker for Euro-skifteramme
- Festebraketter for boltene til skifterammen
- Ekstra festekroker for FZ-100-skifteramme

3.4.2 Oppstart

3.4.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Hydraulikkledningene og maistennene (ekstrautstyr) må fortsatt monteres før første igangsetting.

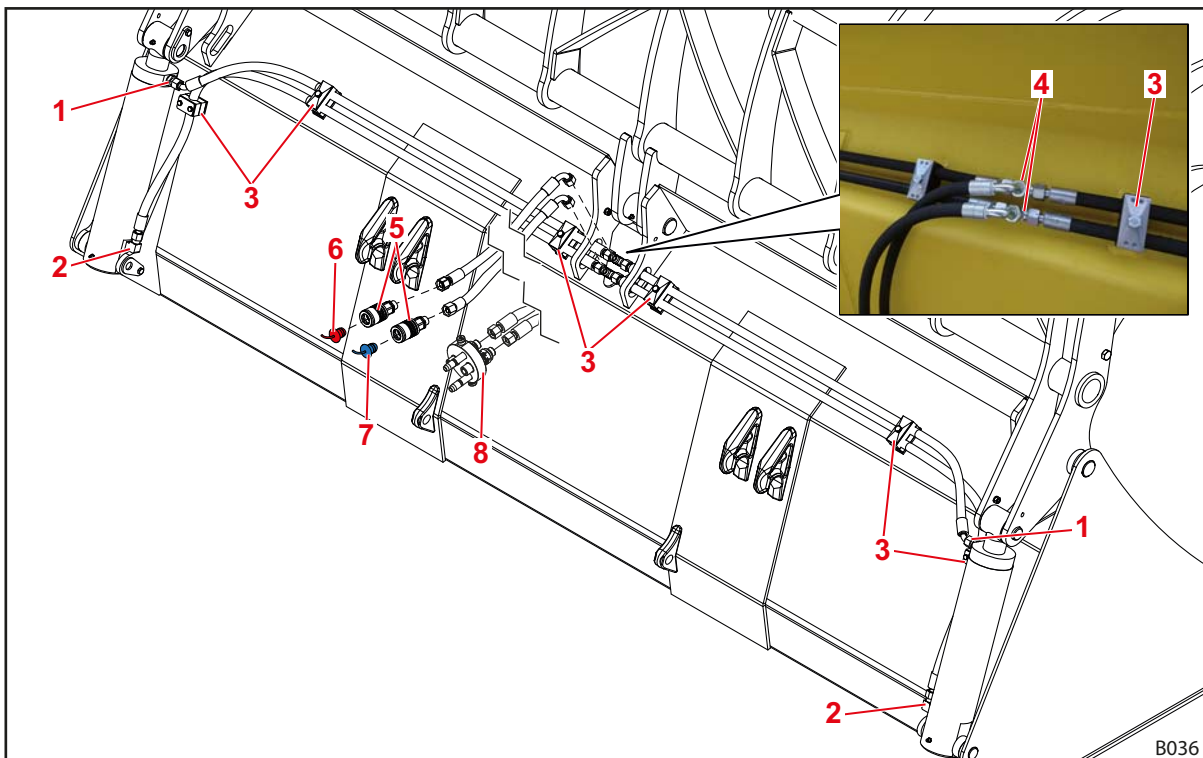


Fig. 19 Forberede første gangs oppstart

Tegnforklaring

1	Øvre tilkobling	5	Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
2	Nedre tilkobling	6	Rød beskyttelseshette
3	Rørklemmer	7	Blå beskyttelseshette
4	T-stuss	8	Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)

Montere hydraulikkledninger (på begge sider av redskapet):

- (1) Skru inn gjengestussen på den øvre tilkoblingen til hydraulikksylindren.
- (2) Koble til den kortere hydraulikkslangen med 45°-ende på gjengestussen.
- (3) Koble til den lengre hydraulikkslangen på den nedre tilkoblingen.
- (4) Forbind hydraulikkledningene med T-stuss.



Pass på korrekt tilordning av slangeledningene:

De to øvre endene til hydraulikksylindrene må være forbundet med hverandre.

De to nedre endene til hydraulikksylindrene må være forbundet med hverandre.

(5) Fest hydraulikkslangene med rørklemmer.



Antallet rørklemmer varierer avhengig av skuffebredden.

✓ Hydraulikkledningene er montert.

Montere tilførselsledninger:

(6) Koble til 2 tilførselsledninger på T-stussen.



Vær oppmerksom på orienteringen ved tilførselsledninger med 90°-ende (se Fig. 19).

(7) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.

(8) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger

- Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den øvre slangeledningen (*Åpne-funksjon*).
- Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den nedre slangeledningen (*Lukke-funksjon*).

(9) Fest slangeledningene med kabelstrips.

✓ Tilførselsledningene er montert.

Montere maistenner (ekstraustyr):

(10) Fest maistenner med hver 2 sekskantskruer M14, låseringer og sekskantmuttere på innsiden av overgrabben.



Ikke sett maistennene mot overgrabben fra utsiden. De kolliderer ellers med sideveggen.

✓ Maistennene er montert.

✓ Første gangs oppstart er forberedt.

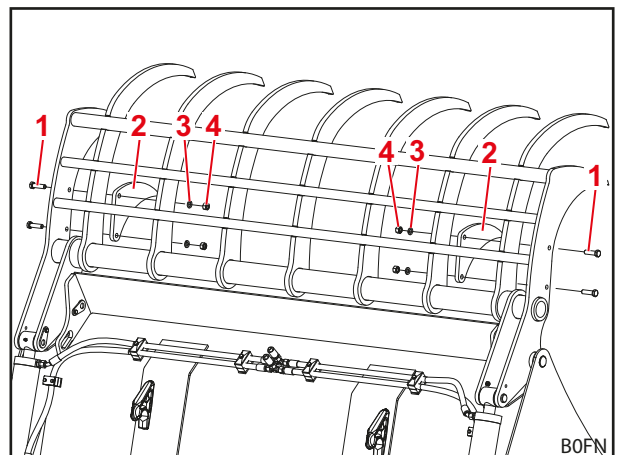


Fig. 20 Montere maistenner

Tegnforklaring

- 1 Sekskantskrue M14
- 2 Maistann
- 3 Låsering VSK 14
- 4 Sekskantmutter M14

3.4.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 Kontroll før hver oppstart

3.4.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Konstruksjonsstørrelsene fra 2,5 m skuffebredde kan også brukes på de forsterkede Euro-skifterammene til FZ 100-frontlastere.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.4.3 Betjening



Tindene på overgrabben må ikke være bøyd!
For å garantere feilfritt arbeid, rett opp bøyde tinder.

Ved lite komprimert materiale (f.eks. maisensilasje):

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
- (2) Stikk redskapet med åpent overgrabb med litt fart inn i stabelen.
- (3) Vipp redskapet litt opp.
- (4) Med ca. middels turtall på traktormotoren svinges overgrabben helt ned i nedre endestilling.
 - ✓ Lasten er tatt opp.

Ved sterkt komprimert materiale (f.eks. uklipt gressilasje):

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Tipp redskapet ca. 45° ned og åpne overgrabben helt.
- (2) Riv blokken ut av siloen med overgrabben.
 - ✓ Lasten er tatt opp.

3.4.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.5 Grabbskuffe UNI (Maxi Grapple Fork)

3.5.1 Oppbygging og beskrivelse

Grabbskuffe UNI består av følgende komponenter:

- 2 svingarmer
- 2 dobbeltvirkende hydraulikksylindre
- 1 gitter
- 2 holdere
- 1 skuffekropp
- Gaffeltinder (antall modellavhengig)
- Gripetinder (overgrabb)

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

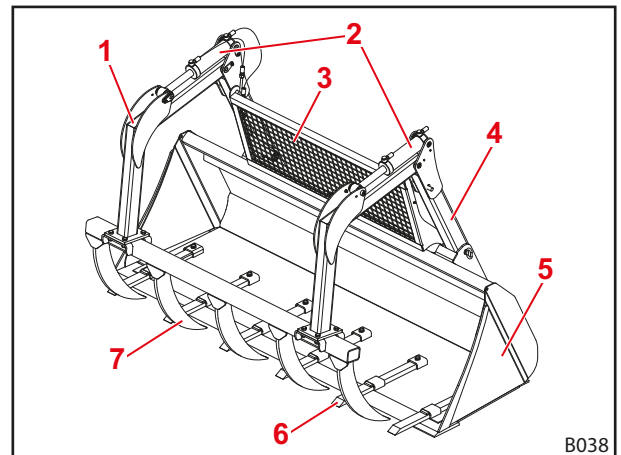


Fig. 21 Oppbygging grabbskuffe UNI

Tegnforklaring

- 1 Svingarm
- 2 Hydraulikksylinder
- 3 Gitter
- 4 Holder
- 5 Skuffekropp
- 6 Gaffeltinder
- 7 Gripetinder (overgrabb)

3.5.2 Oppstart

3.5.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Montere redskap:

- (1) Monter redskapet iht. monteringsanvisning A2005.
- ✓ Redskapet er montert.

Montere tilførselsledninger:

- (2) Koble til 2 slangeledninger på T-stusser.
- (3) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (4) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den høyre slangeledningen (*Åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den venstre slangeledningen (*Lukke*-funksjon).
- (5) Fest slangeledningene med kabelstrips.
- ✓ Tilførselsledningene er montert.

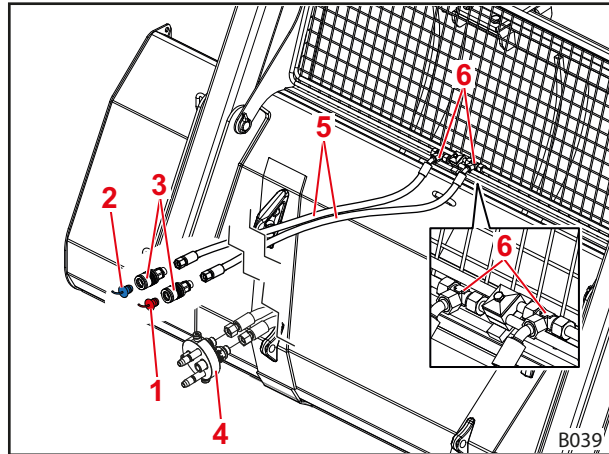


Fig. 22 Montere tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Rød beskyttelseshette
- 2 Blå beskyttelseshette
- 3 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 4 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)
- 5 Slangeledninger
- 6 T-stuss

3.5.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.5.2.3 Montering av redskapet


Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.5.3 Betjening

 Tindene på overgrabben må ikke være bøyd!
For å garantere feilfritt arbeid, rett opp bøyde tinder.

Ta opp last:

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
- (2) Stikk redskapet med åpnet overgrabb med litt fart inn i lastegodset.
- (3) Vipp redskapet litt opp.
- (4) Lukk overgrabben med ca. middels turtall på traktormotoren.
✓ Lasten er tatt opp.

3.5.4 Legge ned redskapet

➤ se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.6 Avfallsskuffe

3.6.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskap består av følg. komponenter:

- 1 overgrabb
- 2 dobbeltvirkende hydraulikksylindre
- 1 skuffekropp

Særegenheter ved skuffebredde fra 2,5 m:

- 3. lagerpunkt i midten
- 2 ekstra festekroker for FZ-100-skifteramme

Ekstrautstyr:

- 2 sideplater

Skuffekroppen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

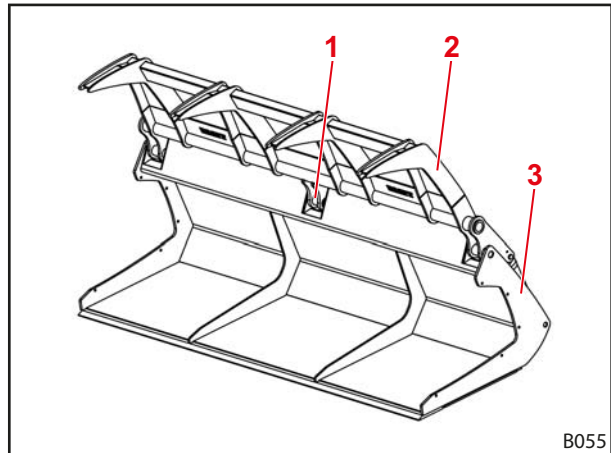


Fig. 23 Oppbygging avfallsskuffe – front

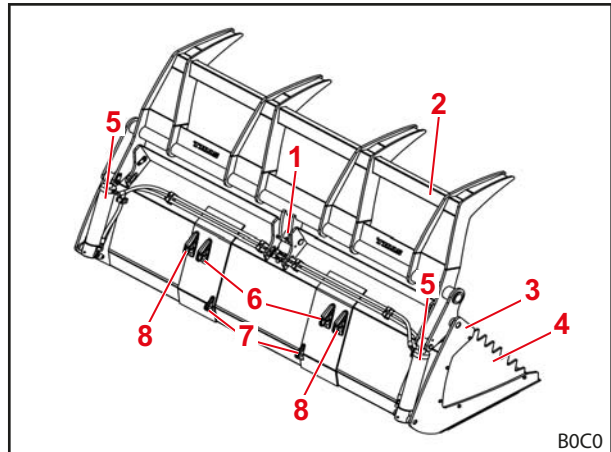


Fig. 24 Oppbygging avfallsskuffe – bakside

Tegnforklaring

- 1 3. lagerpunkt i midten
- 2 Overgrabb
- 3 Skuffekropp
- 4 Sideplate
- 5 Hydraulikksylinder
- 6 Festekroker for Euro-skifteramme
- 7 Festebraketter for boltene til skifterammen
- 8 Ekstra festekroker for FZ-100-skifteramme

3.6.2 Oppstart

3.6.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikkledningene og sideplatene (ekstrautstyr) må fortsatt monteres før første igangsetting.

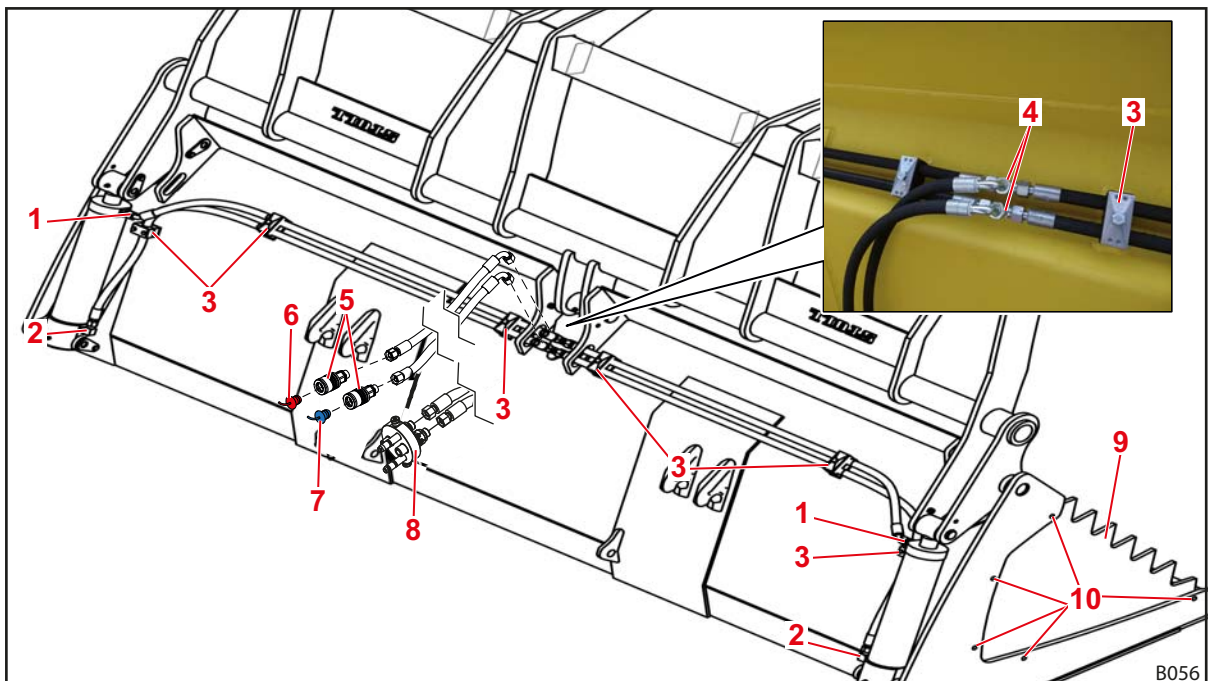


Fig. 25 Forberede første gangs oppstart

Tegnforklaring

1	Øvre tilkobling	6	Rød beskyttelseshette
2	Nedre tilkobling	7	Blå beskyttelseshette
3	Rørklemmer	8	Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)
4	T-stuss	9	Sideplate
5	Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)	10	Sekskantskruer M12

Montere hydraulikkledninger (på begge sider av redskapet):

- (1) Skru inn gjengestussen på den øvre tilkoblingen til hydraulikksylindren.
- (2) Koble til den kortere hydraulikkslangen med 45°-ende på gjengestussen.
- (3) Koble til den lengre hydraulikkslangen på den nedre tilkoblingen.
- (4) Forbind hydraulikkledningene med T-stuss.



Pass på korrekt tilordning av slangeledningene:

De to øvre endene til hydraulikksylindrene må være forbundet med hverandre.
De to nedre endene til hydraulikksylindrene må være forbundet med hverandre.

(5) Fest hydraulikkslangene med rørklemmer.



Antallet rørklemmer varierer avhengig av skuffebredden.

✓ Hydraulikkledningene er montert.

Montere tilførselsledninger:

(6) Koble til 2 tilførselsledninger på T-stussen.



Vær oppmerksom på orienteringen ved tilførselsledninger med 90°-ende (se Fig. 25).

(7) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.

(8) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger

- Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den øvre slangeledningen (*Åpne-funksjon*).
- Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den nedre slangeledningen (*Lukke-funksjon*).

(9) Fest slangeledningene med kabelstrips.

✓ Tilførselsledningene er montert.

Montere sideplater (ekstrautstyr):

(10) Monter 2 sideplater med hver 5 sekskantskruer M12, låseringer og sekskantmuttere på innsiden av skuffekroppen.



Ikke sett "sideplatene" på skuffekroppen fra utsiden.

✓ Sideplatene er montert.

3.6.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.6.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

Konstruksjonsstørrelsene fra 2,5 m skuffebredden kan også brukes på de forsterkede Euro-skifterammene til FZ 100-frontlastere.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.6.3 Betjening

OBS

Mulig ødeleggelse av redskapet!

Redskapet er kun egnet for transporten av store materialer. Bruk til rivningsarbeider kan føre til ødeleggelse av redskapet.

- ▶ Bruk redskapet kun for transporten av store materialer.



Tindene på overgrabben må ikke være bøyd!
For å garantere feilfritt arbeid, rett opp bøydde tinder.

Ved lite komprimert materiale (f.eks. kompost):

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
- (2) Stikk redskapet med åpnet overgrabb med litt fart inn i stabelen.
- (3) Vipp redskapet litt opp.
- (4) Med ca. middels turtall på traktormotoren svinges overgrabben helt ned i nedre endestilling.
✓ Lasten er tatt opp.

Ved ukomprimert materiale (f.eks. ubehandlet beskjæringsavfall)

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Tipp redskapet ca. 45° ned og åpne overgrabben helt.
- (2) Kjør med overgrabben inn i beskjæringsavfallet.
- (3) Lukk overgrabben.
✓ Lasten er tatt opp.

3.6.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.7 Silofôrkutter

3.7.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme med gitter-bakvegg
- 2 hhv. 3 dobbeltvirkende hydraulikksylindre
- 2 sidevegger
- 1 kutter-overgrabb
- Gaffeltinder (antall modellavhengig)

Avhengig av konstruksjonsstørrelsen er rammen utstyrt med 1 hhv. 2 transportmaljer øverst på baksiden, som redskapet kan transporteres med (f.eks. med en kran). Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euroskifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylindren må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

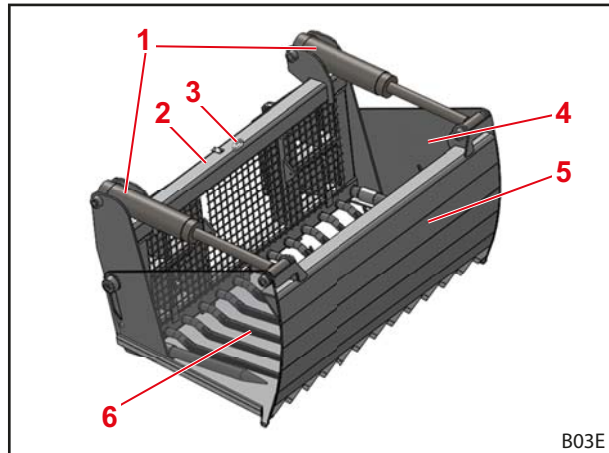


Fig. 26 Oppbygging silofôrkutter med 2 hydraulikksylindere

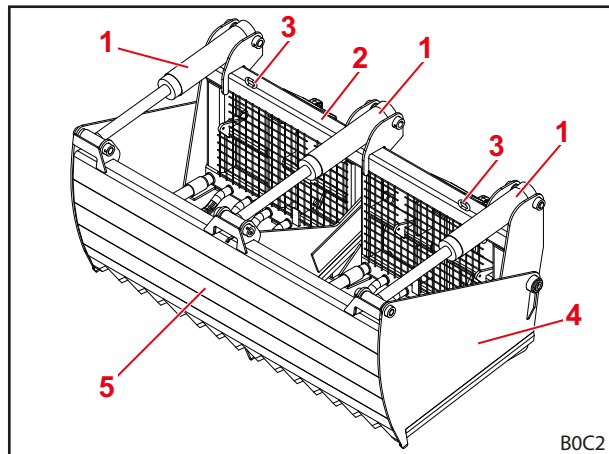


Fig. 27 Oppbygging silofôrkutter med 3 hydraulikksylindere

Tegnforklaring

- 1 Hydraulikksylinder
- 2 Ramme med gitter-bakvegg
- 3 Løfteøye
- 4 Sidevegg
- 5 Kutter-overgrabb
- 6 Gaffeltinder

3.7.2 Oppstart

3.7.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

*Montere hydraulikkledninger
(ved 3 hydraulikksylindre):*

- (1) Monter 4 hydraulikkledninger på 90°-enden med hver 1 innskruingsstuss på begge ytre hydraulikksylindre.
 - (2) Monter 2 T-stusser med innskruingsstuss på midtre hydraulikksylinder.
 - (3) Monter 2 T-stusser på den midtre hydraulikksylinderen.
 - (4) Monter 4 hydraulikkledninger på T-stusser.
 - (5) Fest slangeledningene med kabelstrips.
- ✓ Hydraulikkledningene er montert.

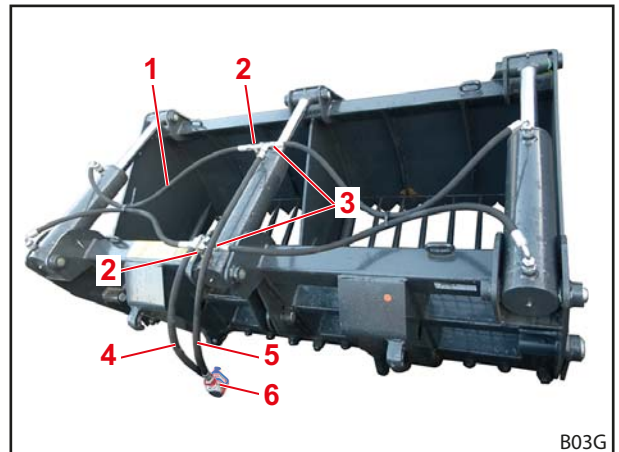


Fig. 28 Montere hydraulikkledninger
(eksempel: siloförkutter med
3 hydraulikksylindre)

*Montere hydraulikkledninger
(ved 2 hydraulikksylindre):*

- (1) Monter 4 hydraulikkledninger på 90°-enden med hver 1 innskruingsstuss på begge ytre hydraulikksylindre.
- (2) Forbind de øvre hydraulikkledningene med T-stuss.

Tegnforklaring

- 1 Hydraulikkledning
- 2 T-stuss
- 3 T-stuss på midtre hydraulikksylinder
- 4 Nedre tilførselsledning
- 5 Øvre tilførselsledning
- 6 Hydraulikkoblinger

- (3) Forbind de nedre hydraulikkledningene med T-stuss.
- ✓ Hydraulikkledningene er montert.

Montere tilførselsledninger:

- (4) Koble til 2 tilførselsledninger på T-stussen.
 - (5) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
 - (6) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den øvre slangeledningen (Åpne-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den nedre slangeledningen (Lukke-funksjon).
 - (7) Fest slangeledningene med kabelstrips.
- ✓ Tilførselsledningene er montert.

3.7.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 Kontroll før hver oppstart

3.7.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.7.3 Betjening

OBS

Mulige materielle skader pga. overskjæring av kutter-overgrabben!

Overskjæringen på kutter-overgrabben kan løsne ensilasjen som befinner seg nedenfor og skade kutter-overgrabben når siloførkutteren trekkes ut av siloen.

- ▶ Tipp siloførkutteren litt opp før den trekkes ut av siloen.
- ▶ Eller: Sving kutter-overgrabben tilstrekkelig bakover.



Anvisninger for kutter-overgrabb

- Hold knivene til kutter-overgrabben rene og skarpe for at de skal arbeide feilfritt.
- Slip eller etterslip eventuelt skadde skjærekanter med en skjærpefil.
- Vær ekstrem forsiktig når du bruker en vinkelsliper til ettersliping. Skjærekantene må ikke overopphetes!
- Ved for mye skader på skjærekantene (f.eks. pga. fremmedlegemer i siloen) må skjærekantene skiftes ut.
 - Separer skadde segmenter og sett inn individuelle skjærekanter.

Ta opp last:

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
- (2) Kjør redskapet med åpnet overgrabb inn i materialet som skal tas opp.
- (3) Trekk til håndbremsen.
- (4) Med ca. middels turtall på traktormotoren svinges overgrabben helt ned i nedre endestilling.



Skjærekanten skjærer derved til under tindenes nivå (overskjæring), slik at det oppnås en bedre separering mellom siloblokk og siloen.

- (5) Løsne parkeringsbremsen til traktoren.
- (6) Vipp redskapet litt opp.
- (7) Kjør traktoren bakover ut av siloen og løft samtidig siloblokken forsiktig litt opp med frontlasteren.



Unngå unødvendig tverrgående belastning på redskapet og frontlasteren.



Forsikre deg om at ensilasjen tas ut fra siloen på en slik måte at det enten er ensilasje på begge sider av redskapet eller ikke er ensilasje på begge sider.

- ✓ Lasten er tatt opp.

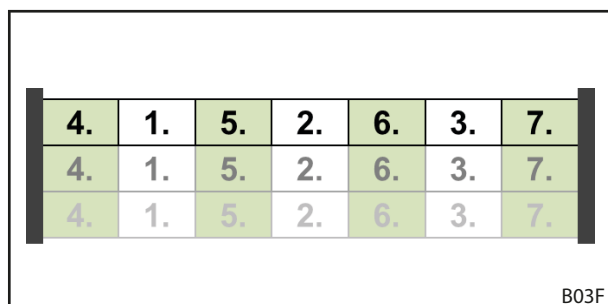


Fig. 29 Eksempel på rekkefølgen for uttak av individuelle siloblokker

3.7.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.8 Bruksområde til multibenne, multifunksjonsskuffe HD og silograbb

3.8.1 Oppbygging og beskrivelse

Multibenne og multifunksjonsskuffe HD består av følgende komponenter:

- 2 dobbeltvirkende hydraulikksylindre
- 1 overgrabb
- Gripetinder (antall modellavhengig)
- 1 skuffekropp

Ekstrautstyr:

- 2 sideplater
- 2 sidetenner

Silograbben består av følgende komponenter:

- 2 dobbeltvirkende hydraulikksylindre
- 1 overgrabb
- Gripetinder (antall modellavhengig)
- 1 ramme
- Gaffeltinder (antall modellavhengig)

Skuffekroppen/rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euroskifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylindren til overgrabben må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

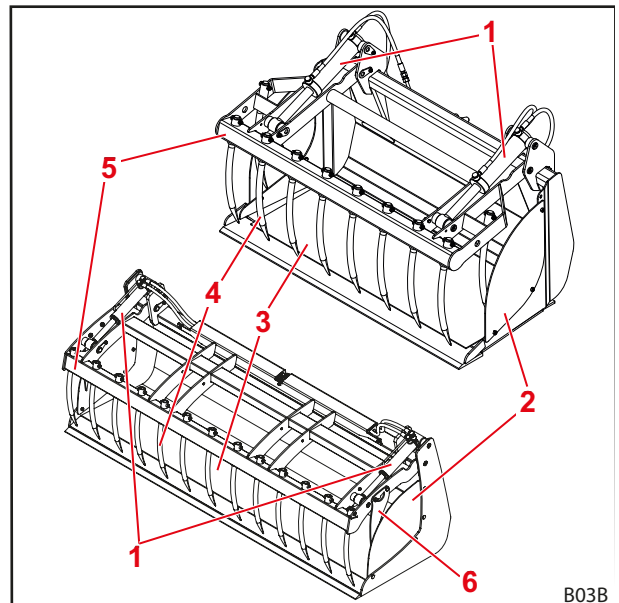


Fig. 30 Oppbygging til multibenne og multifunksjonsskuffe HD

Tegnforklaring

- 1 Hydraulikksylinder
- 2 Sideplater
- 3 Skuffekropp
- 4 Gripetinder
- 5 Overgrabb
- 6 Sidetann

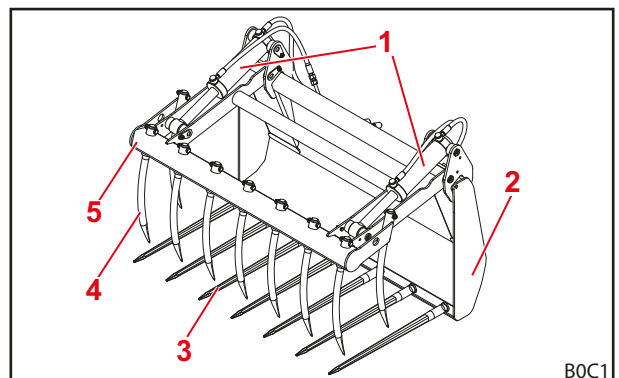


Fig. 31 Oppbygging silograbb

Tegnforklaring

- 1 Hydraulikksylinder
- 2 Ramme
- 3 Gaffeltinder
- 4 Gripetinder
- 5 Overgrabb

3.8.2 Oppstart

3.8.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Hydraulikkledningene og det valgfrie tilbehøret må fortsatt monteres før første igangsetting.

Multibenne og silograbb

Montere hydraulikkledninger:

- (1) Monter hydraulikkledninger iht. monteringsanvisning A1913.
- ✓ Hydraulikkledningene er montert.

Montere tilførselsledninger:

- (2) Koble til 2 tilførselsledninger på T-stykker.
- (3) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (4) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den venstre slangeledningen (*Åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den høyre slangeledningen (*Lukke*-funksjon).

- (5) Fest slangeledningene med kabelstrips.
- ✓ Tilførselsledningene er montert.

Montere sideplater (alternativ for multibenne):

- (6) Monter 2 sideplater med hver 3 sekskantskruer M10x20 og sekskantmuttere på skuffekroppen fra utsiden.
- ✓ Sideplatene er montert.

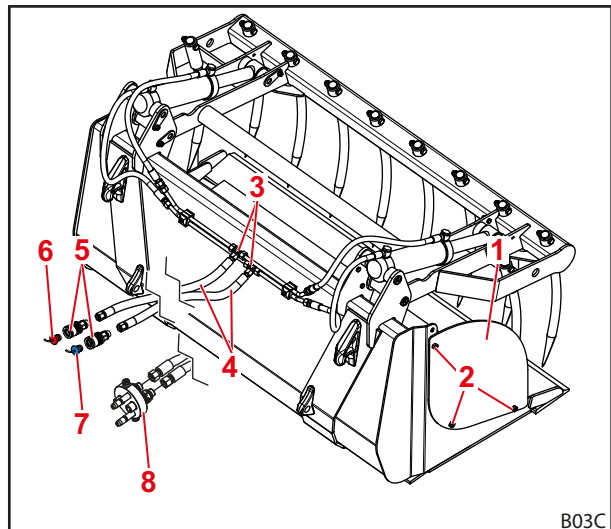


Fig. 32 Forberede første gangs oppstart (Eksempel: Multibenne)

Tegnforklaring

- 1 Sideplate
- 2 Sekskantskruer M10x20
- 3 T-stykker
- 4 Tilførselsledninger
- 5 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 6 Rød beskyttelseshette
- 7 Blå beskyttelseshette
- 8 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)

Multifunksjonsskuffe HD

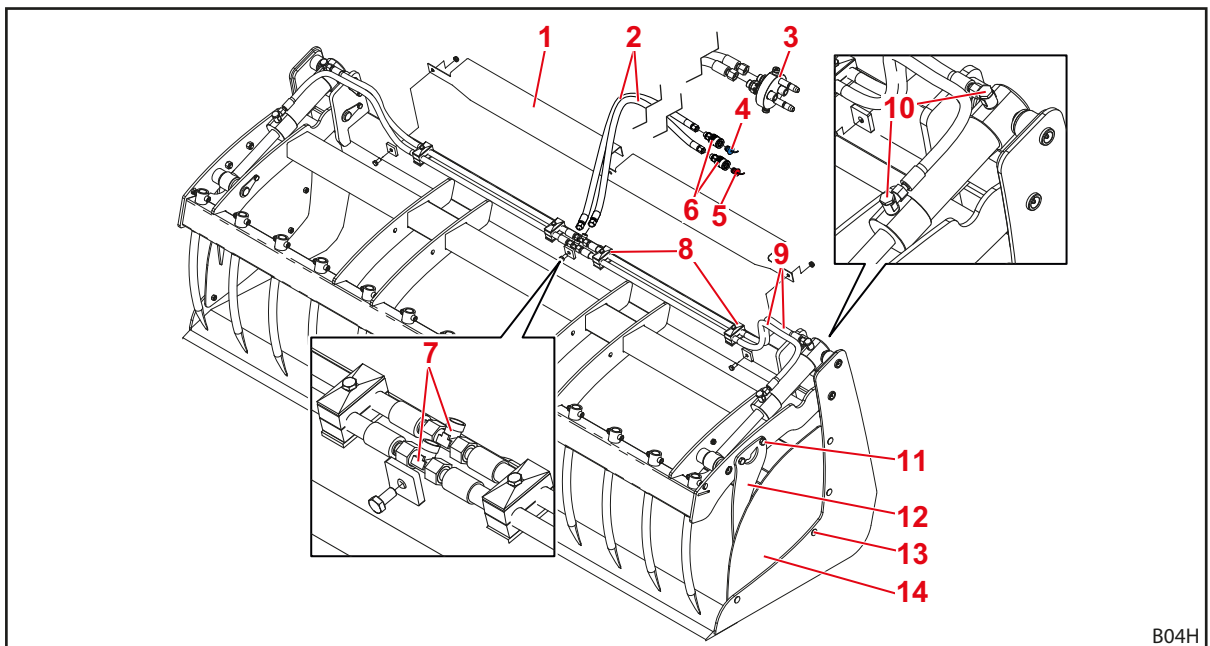


Fig. 33 Forberede første gangs oppstart – Multifunksjonsskuffe HD

Tegnforklaring

1	Dekkplate	8	Rørklemmer
2	Tilførselsledninger	9	Hydraulikkslanger
3	Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)	10	Dreibar vinkelkobling
4	Blå beskyttelseshette	11	Sekskantskrue M14x35 med sekskantmutter
5	Rød beskyttelseshette	12	Sidetann
6	Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)	13	Sekskantskrue M10x25 med sekskantmutter
7	T-stuss	14	Sideplate

Montere hydraulikkledningene (på begge sider av redskapet):

- (1) Ta av dekkplaten.
- (2) Koble til hydraulikkledningene med hver 1 dreibar vinkelkobling på tilkoblingene til hydraulikksylindrene.

i Forsikre deg om at slangeledningene fører bort fra hydraulikksylinderen omtrent i rett vinkel etter at de dreibare vinkelkoblingene er strammet til.

- (3) Forbind hydraulikkledningene med T-stuss.

i Pass på korrekt tilordning av slangeledningene:
De to fremre tilkoblingene til hydraulikksylindrene må være forbundet med hverandre.
De to bakre tilkoblingene til hydraulikksylindrene må være forbundet med hverandre.

- (4) Fest hydraulikkledningene med rørklemmer.
- (5) Monter dekkplaten igjen.
- ✓ Hydraulikkledningene er montert.

Montere tilførselsledninger:

- (6) Koble til 2 tilførselsledninger på T-stussen.

i Vær oppmerksom på orienteringen ved tilførselsledninger med 90°-ende.

- (7) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (8) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den bakre slangeledningen (*åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den fremre slangeledningen (*lukke*-funksjon).
- (9) Fest slangeledningene med kabelstrips.
 - ✓ Tilførselsledningene er montert.

Montere sideplater (ekstrautstyr):

- (10) Monter 2 sideplater med hver 4 sekskantskruer M10x25 og sekskantmuttere på innsiden av skuffekroppen.

Montere sidetenner (ekstrautstyr):

- (11) Monter 2 sidetenner med hver 2 sekskantskruer M14x35 og sekskantmuttere på utsiden av overgrabben.
 - ✓ Første gangs oppstart er forberedt.

3.8.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.8.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.8.3 Betjening



Tindene på overgrabben må ikke være bøyd!
For å garantere feilfritt arbeid, rett opp bøyde tinder.

Ta opp last:

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.
- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
 - (2) Kjør redskapet med åpnet overgrabb inn i materialet som skal tas opp.
 - (3) Med ca. middels turtall på traktormotoren svinges overgrabben helt ned i nedre endestilling.



Løft eller tipp redskapet eventuelt litt opp før overgrabben lukkes fullstendig.

- (4) Løft lasten.
- (5) Lukk overgrabben en gang til hhv. etterpress, for å sikre at last som ev. fortsatt er løs, holdes godt fast før det transporteres bort.
 - ✓ Lasten er tatt opp.

3.8.4 Legge ned redskapet

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader pga. redskap som velter!

Når overgrabben er åpnet kan Multibennen eller silograbben velte. Dette kan påføre personer personskader.

- ▶ Multibennen eller silograbben må kun parkeres med overgrabben lukket og svingt helt ned!

Når hydraulikksylinderen er kjørt helt ut er overgrabben svingt helt ned.

I denne posisjonen kan Multibennen eller silograbben fjernes sikkert fra frontlasteren og parkeres.

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

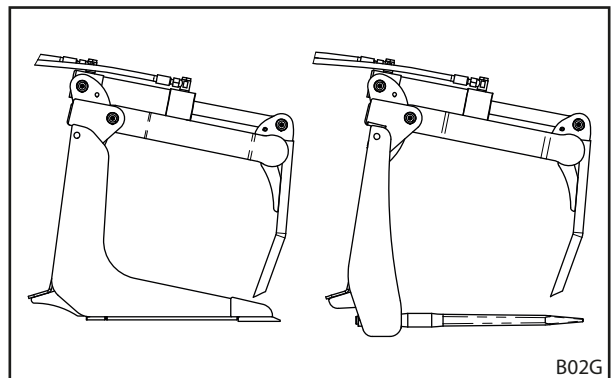


Fig. 34 Legge ned redskap

3.9 Rundballdeler

3.9.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 hovedramme
- 1 bakplate
- 1 gripermekanisme
- 1 kuttramme
- 2 dobbeltvirkende hydraulikksylindre
- 5 balletinder

Hovedrammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

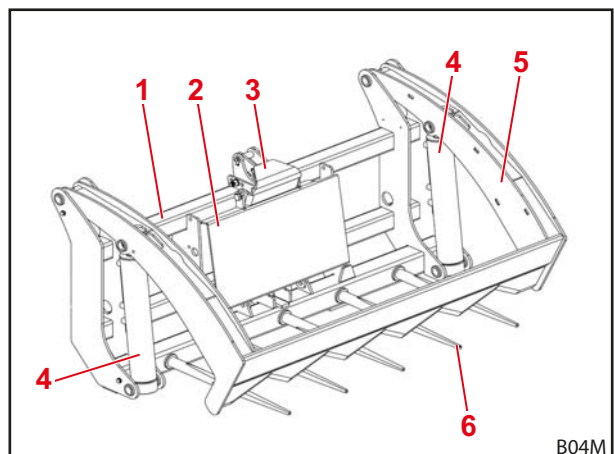


Fig. 35 Oppbygging rundballdeler

Tegnforklaring

- 1 Hovedramme
- 2 Bakplate
- 3 Gripermekanisme
- 4 Hydraulikksylinder
- 5 Kuttramme
- 6 Balletinder

3.9.2 Oppstart

3.9.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere tilførselsledninger:

- (1) Fjern 2 blindpluggere fra den monterte styreventilen.
 - (2) Koble til 2 hydraulikkslanger på innskruingsstussen.
 - (3) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
 - (4) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen som forsyner *åpne*-siden til hydraulikksylindrene. Sett den blå beskyttelseshetten den andre koblingsmuffen.
- ✓ Tilførselsledningene er montert.

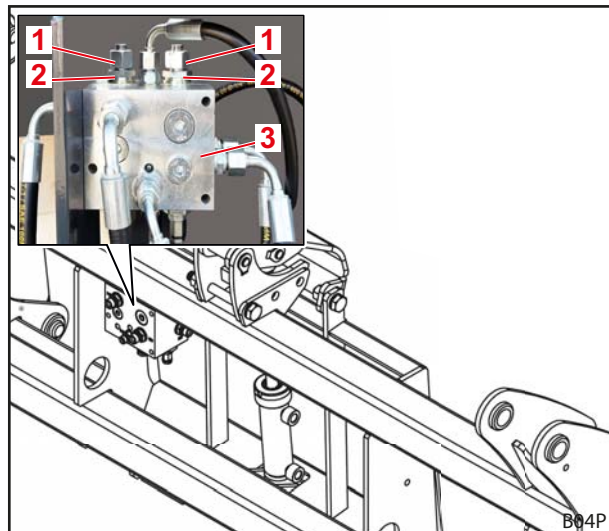


Fig. 36 Montere tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Blindpluggere
- 2 Innskruingsstusser
- 3 Styreventil

3.9.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.9.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifferamme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.9.3 Betjening

Anvisninger for kuttrammen

- Skjerp eggene til rundballdelelen regelmessig.
- Bruk alltid verneklær og vernesko når du arbeider på eggene.
- Ved normal drift må eggene bare slipes når de er skadet.
- Knivene må bare slipes med en fil.
- Ikke bruk bærbare slipemaskiner fordi eggene overopphetes og skarpheten forringes.

Behandle rundballen:

- Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.
- (1) Kjør med helt åpent redskap og nærme deg rundballen med tindene senket ned på bakken til rundballen ligger fast mot hoveddrammen.
 - (2) Lukk kuttrammen over rundballen samtidig mens griperen lukker og holder fast plastfolien.



Fig. 37 Presse rundballen mot hoveddrammen

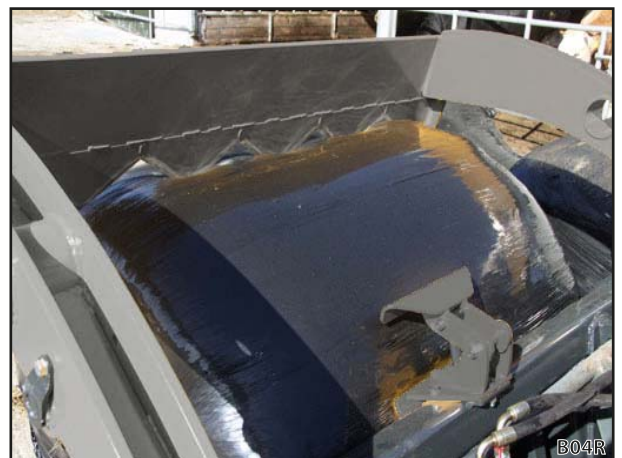


Fig. 38 Lukke kuttrammen over rundballen

- (3) Kjør rundballen frem til stedet der den skal kuttes opp.
- (4) Lukk redskapet for å kutte gjennom ballen og plastfolien.



Fig. 39 Dele rundballen

- (5) Åpne redskapet nesten fullstendig og løft samtidig opp frontlasteren for å lesse ballehalvdelene på fôrbanen eller i fôrvognen.



Fig. 40 Åpne redskap

- (6) Løft frontlasteren videre opp, for å fjerne plastfolien som gripeklørne fortsatt holder fra ballen.



Fig. 41 Fjerne plastfolien

- (7) Kjør til et egnet samlested for gjenvinning og less av plastfolien ved å åpne redskapet fullstendig.
- ✓ Rundballene er bearbeidet.



Fig. 42 Lesse av plastfolien

3.9.4 Legge ned redskapet



Pass på at redskapet alltid er helt lukket når det ikke er i bruk.

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.10 Ballegriper H

3.10.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 2 gripere
- 1 justerbar lagerbukk
- 1 ramme
- 1 dobbeltvirkende hydraulikksylinder
- 2 kulisser for griperinnstilling

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

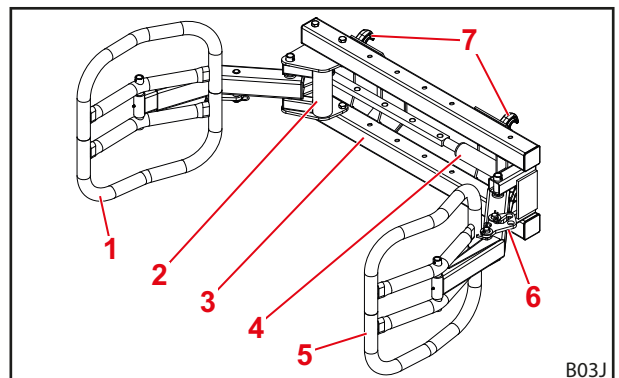


Fig. 43 Oppbygging ballegriper H

Tegnforklaring

- 1 Griper høyre
- 2 Justerbar lagerbukk
- 3 Ramme
- 4 Hydraulikksylinder
- 5 Griper venstre
- 6 Kulisser
- 7 Festekroker for Euro-skifteramme

3.10.2 Oppstart

3.10.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere tilførselsledninger:

- (1) Monter 1 slangeledning på 90°-enden med 1 dreibar vinkelkobling på sperreblokken til hydraulikksylinderen.
- (2) Monter 1 slangeledning på 90°-enden med 1 innskruingsstuss på sperreblokken til hydraulikksylinderen.
- (3) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (4) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den indre slangeledningen (*Åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den ytre slangeledningen (*Lukke*-funksjon).
- (5) Fest slangeledningene med kabelstrips.
 - ✓ Tilførselsledningene er montert.

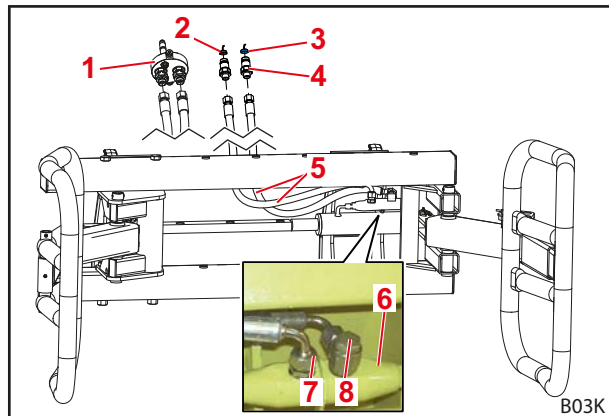


Fig. 44 Montere tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)
- 2 Rød beskyttelseshette
- 3 Blå beskyttelseshette
- 4 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 5 Slangeledninger
- 6 Sperreblokk
- 7 Innskruingsstusser
- 8 Dreibar vinkelkobling

3.10.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.10.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.


3.10.3 Betjening

Anvisninger

- Press ensilasjeballer så tett som mulig, for å gjøre det lettere å laste dem.
- Baller som har ettergjæret og er svært myke, bør presses flere ganger med redskapet før transport, da disse ballene gir etter for mye og derfor kan gli ut av redskapet hvis transporten er veldig ujevn.
- Ikke grip tak i frontsidene på svært lange ensilasje-firkantballer (lengre enn 1,50 m) siden de pleier å synke på grunn av sin egen vekt og dermed glir ut.
- Forsikre deg om at ballen ligger mot innsiden av rammen når du griper og transporterer den for å garantere en sikker håndtering av ballen.
- Hvis det er mulig, bør ballene først vikles i området til det endelige lagringsstedet. De følsomme folieomviklede ballene kan bli skadet ved lengre transport.
- Med ballegriperen kan folieomviklede baller hentes, transporteres, settes ned eller stables både stående og liggende.

Stille inn griperavstand til ballebredden hhv. ballediameteren:

- (1) Løsne og trekk ut bolten på lagerbukken.
- (2) Skru ut øvre og nedre skruer.
- (3) Skyv lagerbukken til ønsket posisjon.
- (4) Fest lagerbukken igjen med de øvre og nedre skruene.
- (5) Monter bolten på lagerbukken igjen.

 Antallet frie hull på rammen til høyre for skruene og på styrestangen til høyre for bolten må være likt.

- ✓ Griperavstanden er innstilt.

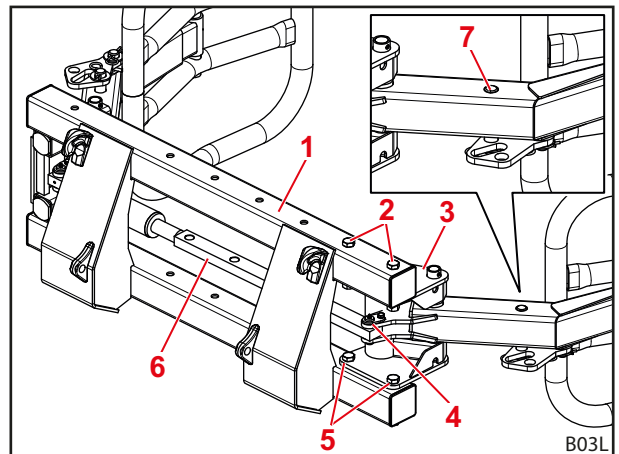


Fig. 45 Stille inn griperavstand til ballebredden hhv. ballediameteren

Tegnforklaring

- 1 Ramme
- 2 Øvre skruer
- 3 Lagerbukk
- 4 Bolter på lagerbukken
- 5 Nedre skruer
- 6 Styrestang
- 7 Bolt til kulisse (griper høyre)

Stille inn gripervinkel på kulisser (på begge sider):

- For rundballer med en diameter mindre enn 1,5 m settes bolten til kulissen gjennom langhullet (se hullmønster A i Fig. 46).
- For rundballer med en diameter fra 1,5 m settes bolten til kulissen gjennom hullet med kort avstand (se hullmønster B i Fig. 46).
- Ved firkantballer eller liggende rundballer kan forskjellige innstillinger være optimale avhengig av ballenes egenskaper (proporsjoner, tetthet). Fastlegg den best mulige innstillingen ved utprøving.
- ✓ Gripervinkelen er innstilt på kulissene.

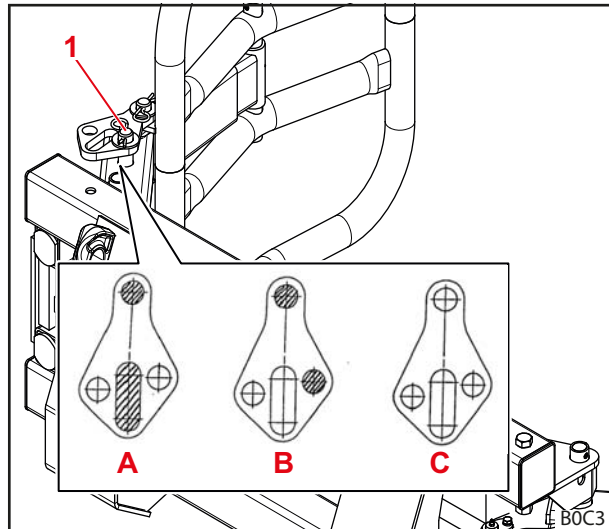


Fig. 46 Stille inn griperavstand til ballebredden hhv. ballediameteren (griper venstre)

Tegnforklaring

- 1 Bolt til kulisse
- A Hullmønster ved rundballer med en diameter < 1,5 m
- B Hullmønster ved rundballer med en diameter ≥ 1,5 m
- C Hullmønsteret må fastlegges ved utprøving

Ta opp last:

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
 - (2) Kjør forsiktig inn i ballen, til ballen ligger mot rammen til redskapet.
 - (3) Lukk redskapet så langt at det holder ballen sikkert.
 - (4) Løft lasten.
 - (5) Press eventuelt litt etter med redskapet for å klemme ballen sikkert.
- ✓ Lasten er tatt opp.

3.10.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.11 Ballegriper Pro H

3.11.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 gripere
- 1 anslagsramme
- 2 dobbeltvirkende hydraulikksylindre

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

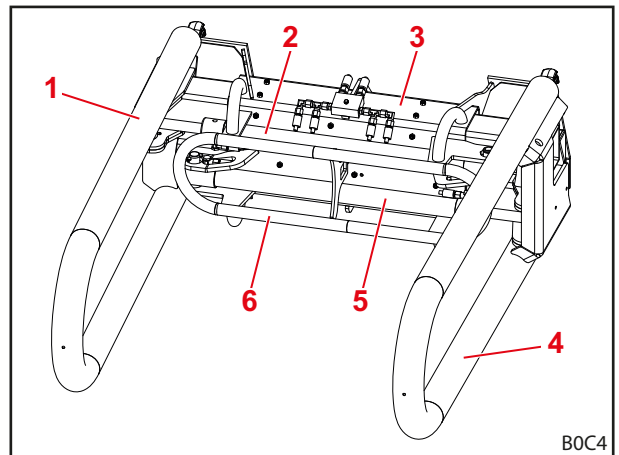


Fig. 47 Oppbygging ballegriper Pro H – sett forfra

Tegnforklaring

- 1 Griper høyre
- 2 Hydraulikksylinder for griper høyre
- 3 Ramme
- 4 Griper venstre
- 5 Hydraulikksylinder for griper venstre
- 6 Anslagsramme

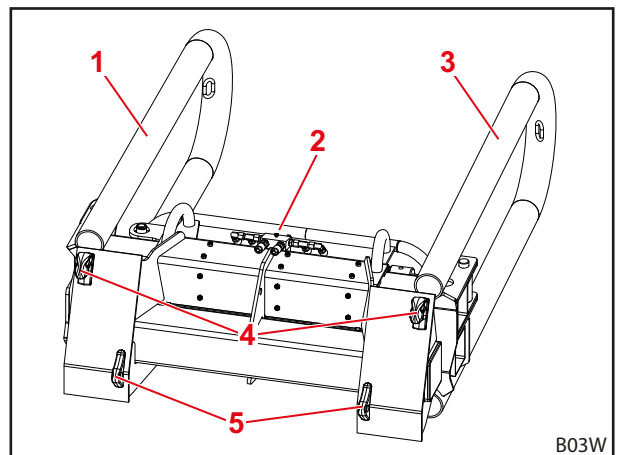


Fig. 48 Oppbygging ballegriper Pro H – sett bakfra

Tegnforklaring

- 1 Griper venstre
- 2 Anslagsramme
- 3 Griper høyre
- 4 Festekroker for Euro-skifteramme
- 5 Festebraketter for boltene til skifterammen

3.11.2 Oppstart

3.11.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere hydraulikkledninger:

- (1) Monter 4 dreibare vinkelkoblinger på hydraulikksylindrene.
- (2) Fest sperreblokken med 1 sekskantskrue M6x45 og låsering.
- (3) Monter 2 L-skruforbindelser med innskruingsstuss på sperreblokken.
- (4) Monter 2 vinkelskruforbindelser på L-skruforbindelser.
- (5) Koble til 2 hydraulikkledninger 8x400 på vinkelskruforbindelsene og på den øvre hydraulikksylinderen.

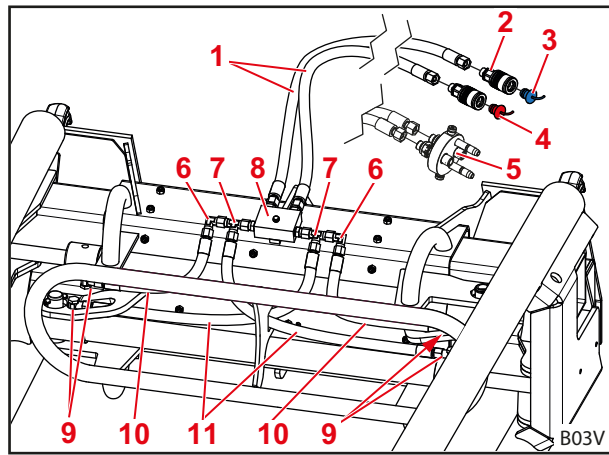


Fig. 49 Forberede første gangs oppstart

i Ikke kryss hydraulikkledningene: Legg høyre tilkobling til høyre hydraulikksylinder-enden og den venstre tilkoblingen legges til den venstre hydraulikksylinder-enden.

- (6) Koble til 2 hydraulikkledninger 8x600 på L-skruforbindelsene og på den nedre hydraulikksylinderen.

i Ikke legg hydraulikkledningene i kryss: Legg venstre tilkobling til høyre hydraulikksylinder-enden og legg den høyre tilkoblingen til den venstre hydraulikksylinder-enden.

✓ Hydraulikkledningene er montert.

Montere tilførselsledninger:

- (7) Monter 2 slangeledninger med hver 1 innskruingsstuss på sperreblokken.
 - (8) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
 - (9) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den venstre slangeledningen (Åpne-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den høyre slangeledningen (Lukke-funksjon).
 - (10) Fest slangeledningene med kabelstrips.
- ✓ Tilførselsledningene er montert.

Tegnforklaring

- 1 Tilførselsledninger
- 2 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 3 Blå beskyttelseshette
- 4 Rød beskyttelseshette
- 5 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)
- 6 Vinkelskruforbindelser
- 7 L-skruforbindelser
- 8 Sperreblokk
- 9 Dreibar vinkelkobling
- 10 Hydraulikkledninger 8x400
- 11 Hydraulikkledninger 8x600

3.11.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.11.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.11.3 Betjening



Anvisninger

- Press ensilasjeballer så tett som mulig, for å gjøre det lettere å laste dem.
- Baller som har ettergjæret og er svært myke, bør presses flere ganger med redskapet før transport, da disse ballene gir etter for mye og derfor kan gli ut av redskapet hvis transporten er veldig ujevn.
- Ikke grip tak i frontsidene på svært lange ensilasje-firkantballer (lengre enn 1,50 m) siden de pleier å synke på grunn av sin egen vekt og dermed glir ut.
- Forsikre deg om at ballen ligger mot innsiden av rammen når du griper og transporterer den for å garantere en sikker håndtering av ballen.
- Hvis det er mulig, bør ballene først vikles i området til det endelige lagringsstedet. De følsomme folieomviklede ballene kan bli skadet ved lengre transport.
- Med ballegriperen kan folieomviklede baller hentes, transporteres, settes ned eller stables både stående og liggende.

Ta opp last:

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
 - (2) Kjør forsiktig inn i ballen, til ballen ligger mot rammen til redskapet.
 - (3) Lukk redskapet så langt at det holder ballen sikkert.
 - (4) Løft lasten.
 - (5) Press eventuelt litt etter med redskapet for å klemme ballen sikkert.
- ✓ Lasten er tatt opp.

3.11.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 *Sette midlertidig ut av drift*

3.12 Ballegriper

3.12.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 gripere
- 1 anslagsramme
- 2 hydraulikksylindere

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

Hydraulikksylinderne styres via traktorhydraulikken og brukes åpning og lukking av griperne.

For betjening av hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen være installert på traktoren eller frontlasteren.

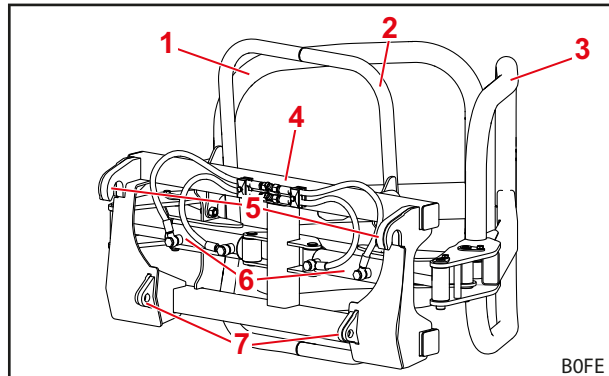


Fig. 50 Oppbygging ballegriper

Tegnforklaring

- 1 Griper venstre
- 2 Anslagsramme
- 3 Griper høyre
- 4 Ramme
- 5 Festekroker for Euro-skifteramme
- 6 Hydraulikksylinder
- 7 Festebraketter for boltene til skifterammen

3.12.2 Oppstart

3.12.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere hydraulikkledninger:

- (1) Monter 2 hydraulikkledninger 10x550 med hver 2 USIT-ringer og 1 hulskruer på hydraulikksylinderen.
- (2) Fikser respektivt 2 hydraulikkledninger med 2 rørklemmehalvdeler og monter de på rammen med 1 dekkplate og 1 sekskantskrue M8x30.

i Ikke kryss hydraulikkledningene (se Fig. 51)!
Skru sekskantskrueene først bare løst inn!

- (3) Forbind respektivt 2 hydraulikkledninger med 1 T-stuss.

i Åpningen til T-stussen må peke så langt opp som mulig (se Fig. 52). Ellers vil tilførselsledningene senere skure mot diagonalstreveren til skifterammen.

- (4) Trekk til skruene med momentnøkkel.

i Overhold tiltrekkingmomentene for skruene i 8.3 *Tiltrekkingmomenter for skruer!*

✓ Hydraulikkledningene er montert.

Montere tilførselsledninger:

- (5) Koble til 2 slangeledninger på T-stusser.
- (6) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (7) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den øvre slangeledningen (*Åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshette på koblingsmuffen til den nedre slangeledningen (*Lukke*-funksjon).
- (8) Fest slangeledningene med kabelstrips.

✓ Tilførselsledningene er montert.

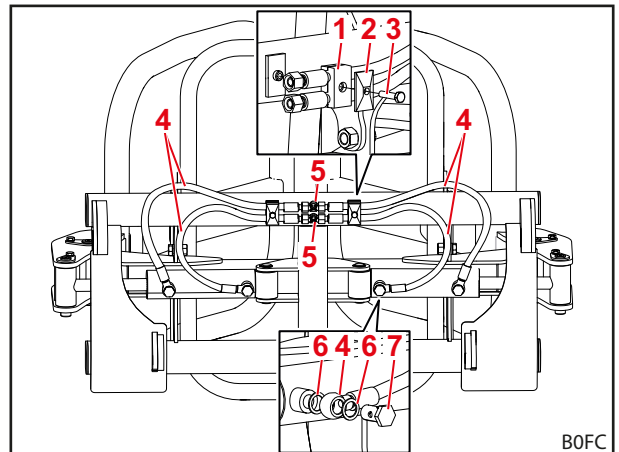


Fig. 51 Montere hydraulikkledninger

Tegnforklaring

- 1 Rørklemme-halvdel
- 2 Dekkplate
- 3 Sekskantskrue M8x30
- 4 Hydraulikkledninger 10x550
- 5 T-stuss
- 6 USIT-ring
- 7 Hulskruer

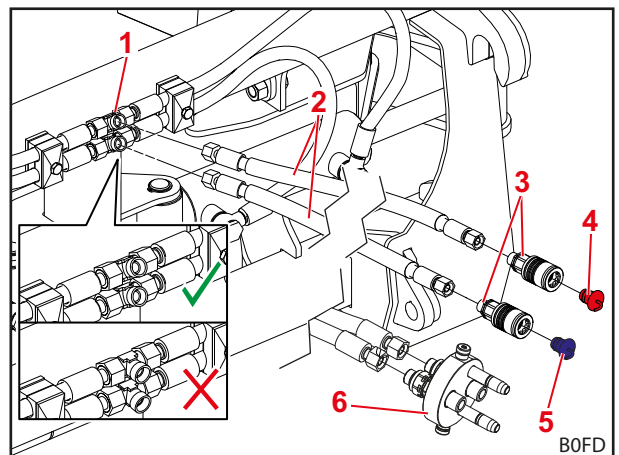


Fig. 52 Montere tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 T-stuss
- 2 Slangeledninger
- 3 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 4 Rød beskyttelseshette
- 5 Blå beskyttelseshette
- 6 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)

3.12.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.12.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.12.3 Betjening

Anvisninger

- Press ensilasjeballer så tett som mulig, for å gjøre det lettere å laste dem.
- Baller som har ettergjæret og er svært myke, bør presses flere ganger med griperen før transport, da disse ballene gir etter for mye og derfor kan gli ut av griperen hvis transporten er veldig ujevn.
- Forsikre deg om at ballen ligger mot innsiden av anslagsrammen når du griper og transporterer den for å garantere en sikker håndtering av ballen.
- Hvis det er mulig, bør ballene først vikles i området til det endelige lagringsstedet. De følsomme folieomviklede ballene kan bli skadet ved lengre transport.
- Med ballegriperen kan folieomviklede baller hentes, transporteres, settes ned eller stables både stående og liggende.

Ta opp og sette ned last:

- ➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Senk frontlasteren ned til rett over bakken og still redskapet vannrett.
- (2) Åpne redskapet fullstendig.
- (3) Kjør forsiktig inn i ballen, til ballen ligger mot rammen til redskapet.

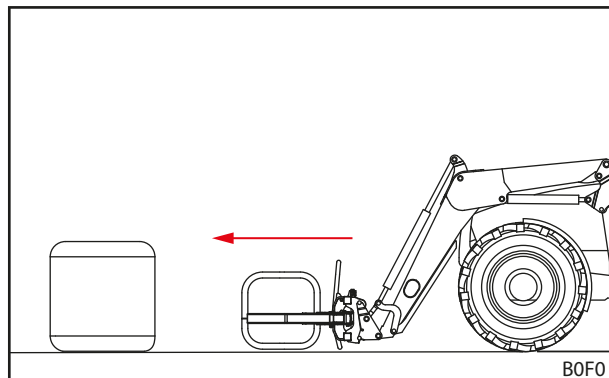




Fig. 53 Kjøre inn i ballen

- (4) Lukk redskapet så langt at det holder ballen sikkert.

-  Grip ballen nede for holde den sikkert.

- (5) Løft lasten.

-  Løft lasten bare så høyt som nødvendig for transport.

- (6) Press eventuelt litt etter med redskapet for å klemme ballen sikkert.

- (7) Kjør lasten til målstedet.

- (8) Sett ned lasten.

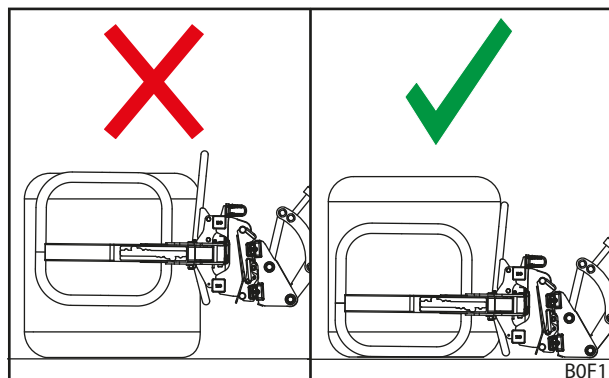


Fig. 54 Gripe ballen nede

- (9) Åpne redskapet fullstendig og kjør forsiktig ut av ballen.
- ✓ Lasten ble tatt opp og satt ned.

3.12.4 Legge ned redskapet

- se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.13 Maksi-balleklo

3.13.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskap består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 2 gripere
- 1 dobbeltvirkende hydraulikksylinder
- 2 beskyttelsesrør
- 6 tinder

Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

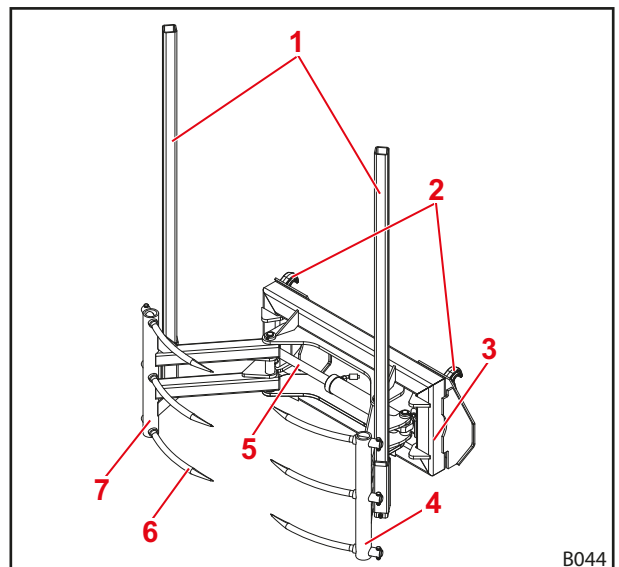


Fig. 55 Oppbygging Maksi-balleklo

Tegnforklaring

- 1 Beskyttelsesrør
- 2 Festekroker for Euro-skifteramme
- 3 Ramme
- 4 Griper venstre
- 5 Hydraulikksylinder
- 6 Tinder
- 7 Griper høyre

3.13.2 Oppstart

3.13.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere tilførselsledninger:

- (1) Monter 2 slangeledninger på 45°-enden med hver 1 innskruingsstuss på hydraulikksylindren.
- (2) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (3) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den høyre slangeledningen (*Åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den venstre slangeledningen (*Lukke*-funksjon).
- (4) Fest slangeledningene med kabelstrips.
 - ✓ Tilførselsledningene er montert.

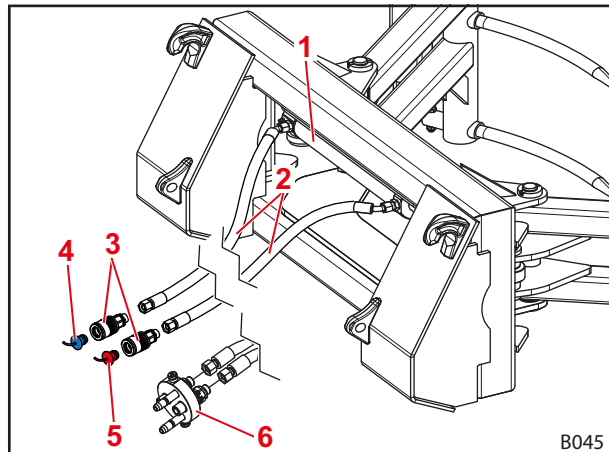


Fig. 56 Koble til tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Hydraulikksylinder
- 2 Slangeledninger
- 3 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 4 Blå beskyttelseshette
- 5 Rød beskyttelseshette
- 6 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)

3.13.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 Kontroll før hver oppstart

3.13.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.13.3 Betjening

ADVARSEL

Livsfare på grunn av baller som faller ned!

Stablede baller kan lett falle bakover fra den hevede ballekloen og deretter falle, rulle eller skli ned på føreren via frontlasteren. Dette kan utsette føreren for dødelige personskader.

- ▶ Monter beskyttelsesrørene før det arbeides med stablede baller.
- ▶ Lukk ballekloen så langt at beskyttelsesrørene står bak ballene.
- ▶ Løft bare ballestaber der den øverste ballen ikke står ut over beskyttelsesrørene.

Ta opp last:

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
- (2) Kjør forsiktig inn i ballen, til ballen ligger mot rammen til redskapet.
- (3) Lukk redskapet til tindene har trengt fullstendig inn i materialet.



Hvis tindene bare trenger delvis inn i materialet, kan det oppstå tverrgående belastninger som kan skade tindene.

- (4) Løft lasten.
- (5) Press eventuelt litt etter med redskapet for å klemme ballen sikkert.
- ✓ Lasten er tatt opp.

3.13.4 Legge ned redskapet

➤ se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.14 Rulle-ballegaffel

3.14.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 ramme
- 1 rullegaffel
- 1 dobbeltvirkende hydraulikksylinder

Rammen er utstyrt med et løfteøye øverst på baksiden, som redskapet kan transporteres med (f.eks. med en kran). Rammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

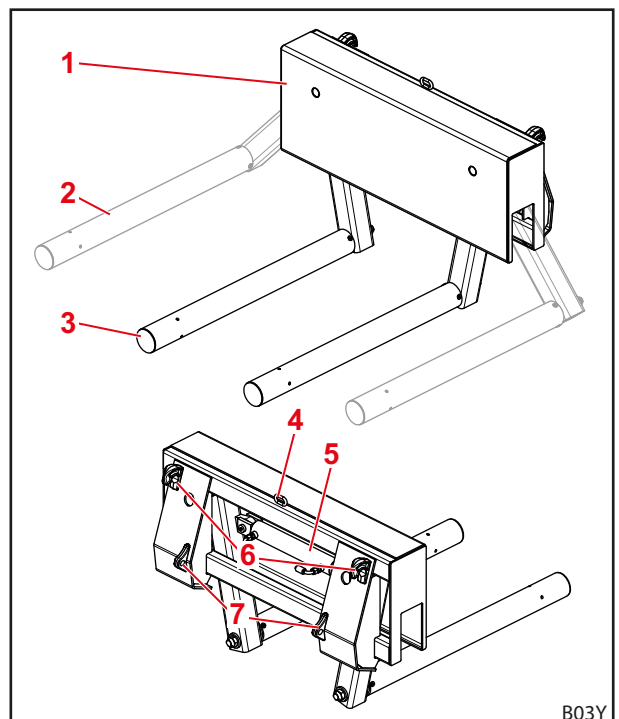


Fig. 57 Oppbygging rulle-ballegaffel

Tegnforklaring

- 1 Ramme
- 2 Rullegaffel svingt helt ut
- 3 Rullegaffel svingt helt inn
- 4 Løfteøye
- 5 Hydraulikksylinder
- 6 Festekroker for Euro-skifteramme
- 7 Festebraketter for boltene til skifterammen

3.14.2 Oppstart

3.14.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere tilførselsledninger:

- (1) Monter 2 tilførselsledninger på 90°-enden med hver 1 innskruingsstuss på hydraulikksylindren.
- (2) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
- (3) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den høyre slangeledningen (*Åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den venstre slangeledningen (*Lukke*-funksjon).
- (4) Fest slangeledningene med kabelstrips.
 - ✓ Tilførselsledningene er montert.

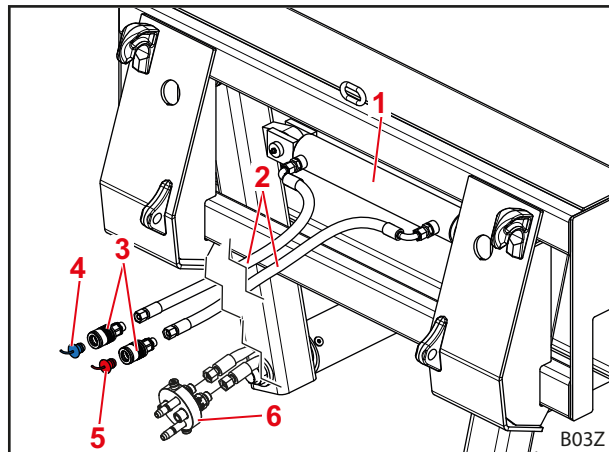


Fig. 58 Koble til tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Hydraulikksylinder
- 2 Slangeledninger
- 3 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 4 Blå beskyttelseshette
- 5 Rød beskyttelseshette
- 6 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)

3.14.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.14.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrerets.

3.14.3 Betjening



Anvisninger

- Ballen ligger bare løst på rulle-ballegaffelen. Rulle-ballegaffelen er derfor mindre egnet for lastearbeider med lengre eller spesielt ujevne transportveier.
- Forsikre deg om at ballen ligger mot rammen når du griper og transporterer den for å garantere en sikker håndtering av ballen.

Ta opp og sette ned last:

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Plasser redskapet vannrett og åpne det helt.
- (2) Senk frontlasteren ned til rett over bakken og still rullegaffelen parallelt til bakken.
- (3) Kjør forsiktig inn i ballen, til ballen ligger mot rammen til redskapet.
- (4) Trykk rullegaffelen mot ballen.
- (5) Løft lasten.



Løft lasten bare så høyt som nødvendig for transport.

- (6) Kjør lasten til målstedet.
 - (7) Senk frontlasteren til ballen ligger på bakken eller på en stabel.
 - (8) Sving rullegaffelen litt utover.
 - (9) Kjør sakte bakover.
- ✓ Lasten ble tatt opp og satt ned.

3.14.4 Legge ned redskapet

➤ se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

3.15 Ballestabler H

3.15.1 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 grunnramme
- 1 løfteramme
- 1 løftemekanisme
- 2 sideveis justerbare ballespyd
- 1 dobbeltvirkende hydraulikksylinder

Grunnrammen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

For betjening av den dobbeltvirkende hydraulikksylinderen må den 3. styrekretsen eller et dobbeltvirkende ekstrastyreapparat være installert på traktoren eller frontlasteren.

Ballestablerens løftefunksjon gjør at ballene kan løftes ytterligere 1,4 m over løftehøyden til frontlasteren.

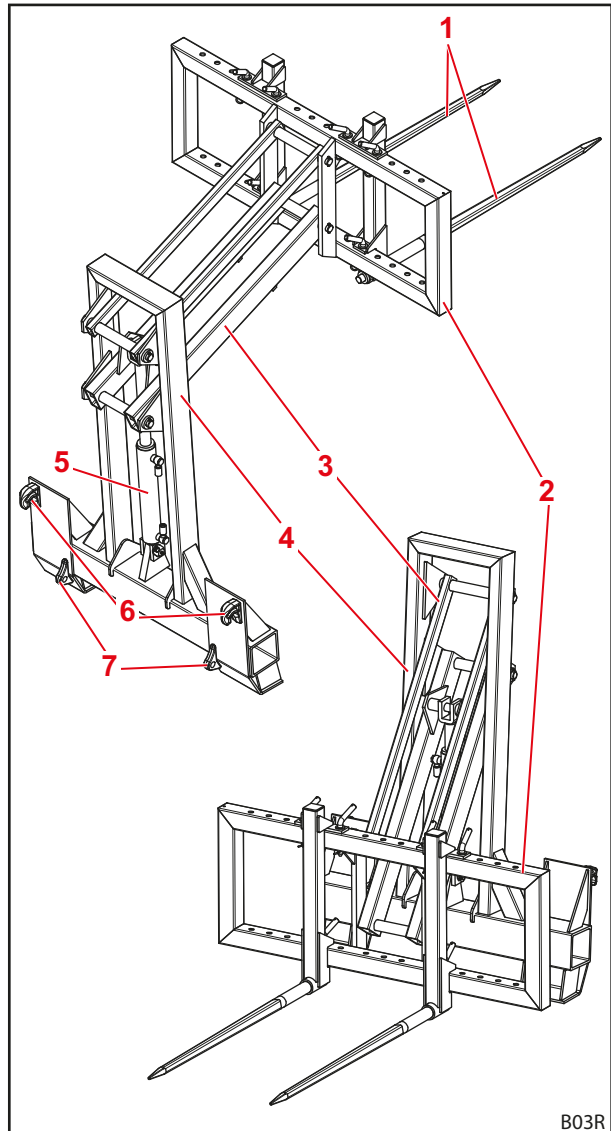


Fig. 59 Oppbygging ballestabler

Tegnforklaring

- 1 Ballespyd
- 2 Løfteramme
- 3 Løftemekanisme
- 4 Grunnramme
- 5 Hydraulikksylinder
- 6 Festekroker for Euro-skifteramme
- 7 Festebraketter for boltene til skifterammen

3.15.2 Oppstart

3.15.2.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

Redskapet er ferdig montert fra fabrikken. Bare hydraulikk- og tilførselsledningene må fortsatt monteres før første igangsetting.

Montere tilførselsledninger:

- (1) Monter 2 slangeledninger med hver 1 lodderingstykke, 1 hulskruer og 1 tetningskantring på hydraulikksylinder.
 - (2) Monter hydraulikkoblingene på den andre enden av slangeledningene.
 - (3) Kun ved skrue- eller pluggkoblinger
 - Sett den røde beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den øvre slangeledningen (*Åpne*-funksjon).
 - Sett den blå beskyttelseshetten på koblingsmuffen til den nedre slangeledningen (*Lukke*-funksjon).
 - (4) Fest slangeledningene med kabelstrips.
- ✓ Tilførselsledningene er montert.

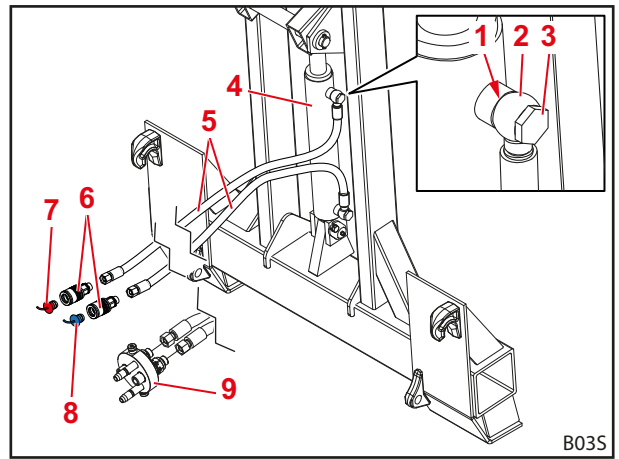


Fig. 60 Montere tilførselsledninger

Tegnforklaring

- 1 Tetningskantring
- 2 Lodderingstykke
- 3 Hulskruer
- 4 Hydraulikksylinder
- 5 Slangeledninger
- 6 Hydraulikkoblinger (skrue-/pluggkoblinger)
- 7 Rød beskyttelseshette
- 8 Blå beskyttelseshette
- 9 Hydraulikkoblinger (redskap-Fix)

3.15.2.2 Kontroll før hver oppstart

- se 3.1.2.2 *Kontroll før hver oppstart*

3.15.2.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

Hydraulikktilkobling

- Koble til hydraulikkslangene med hydraulikkoblingene på tilkoblingene til 3. styrekrets.

3.15.3 Betjening

i Still inn begge ballespydene på den samme avstanden til midten, for å unngå en ensidig belastning og dermed for tidlig slitasje på redskapet.

Stille inn avstanden til ballespydene (på begge sider):

- (1) Fjern 3 splinter.
- (2) Fjern 3 bolter.
- (3) Skyv spydfestet til ønsket posisjon.
- (4) Sett inn bolter og splinter igjen.

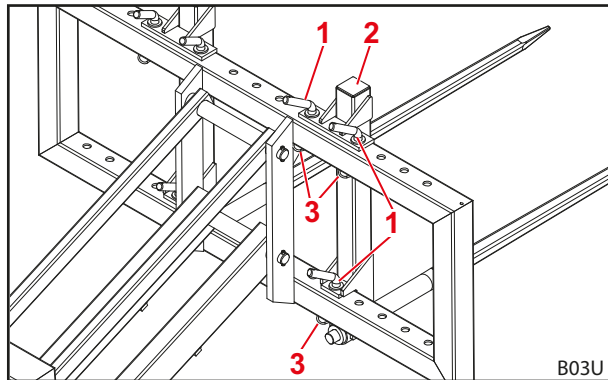


Fig. 61 Stille inn avstanden til ballespydene

Tegnforklaring

- 1 Bolt
- 2 Spydfeste
- 3 Splinter

⚠ ADVARSEL

Veltefare!

Ved ensidig belastning av ballestaberen kan traktoren velte. Derved kan føreren og personer i omgivelsen utsettes for alvorlige eller dødelige personskader.

- ▶ Løft baller midtstilt. Lasttyngdepunktet må ligge i den langsgående akselen til traktoren.

i Avhengig av ønsket stableform kan storballer transporteres liggende eller stående. Transporter aldri 2 eller flere storballer samtidig. Når redskapet er belastet må det aldri tippes ut mer enn ballspydenes vannrette stilling.

Ta opp og sette ned last:

➔ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Senk frontlasteren og still inn ballespydene ca. vannrett til bakken.
- (2) Kjør traktor sakte frem og grip med ballespydene under ballen, til ballen ligger mot løfterammen.
- (3) Løft lasten og tipp redskapet litt (fyll-funksjon).

i Løft ballen bare litt for å kjøre med den.
Løft ballen først opp når den skal stables.

- (4) Sett ballen sakte ned når stableposisjonen er nådd.
 - (5) Kjør sakte bakover.
- ✓ Lasten ble tatt opp og satt ned.

3.15.4 Legge ned redskapet

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader pga. usikker stabilitet!

Hvis redskapet ikke parkeres forskriftsmessig og sikkert, kan det velte og derved skade personer i omgivelsen.

- ▶ Kjør redskapet alltid til nedre endevisjon for å parkere det.

➤ se 6.1 Sette midlertidig ut av drift

4 Feilsøking ved feil

⚠ ADVARSEL

Livsfare og materielle skader ved manglende sikkerhet!

Feilaktig utførte feilsøkings- og reparasjonsarbeider nedsetter sikkerheten til redskapet.

- ▶ La nødvendige reparasjonsarbeider kun utføres av et autorisert fagverksted.

Feil på redskapet forårsakes ofte av faktorer som ikke kan tilbakeføres til en feilfunksjon på redskapet eller frontlasteren.

Ved feil kontrolleres først:

- Er det nok olje i traktorens hydraulikk tank?
- Brukes riktig olje?
Bruk kun olje i henhold til traktorens bruksanvisning. Feil olje kan føre til skumdannelse og utettheter.
- Er hydraulikkoljen ren og fri for fuktighet?
Skift eventuelt olje og filter.
Monter eventuelt et ekstra filter i hydraulikksystemet.
- Er slanger og tilkoblinger montert riktig?
Tilkoblingene må være i lås.
- Er slanger og tilkoblinger uskadde, ikke klemt eller dreid?
- Ble sylindrene til frontlasteren beveget flere ganger i endeposisjonene for å fjerne luft fra ledninger og sylindre?
- Har du tatt hensyn til lave utetemperaturer?
Har oljen allerede driftstemperatur?

Hvis disse punktene ikke fører frem til en løsning, hjelper følgende tabell med å finne og rette feilen.



Feil reparasjoner kan føre til sikkerhetsrisikoer. Reparasjonsarbeider skal derfor bare utføres av tilstrekkelig kvalifisert fagpersonale!

STOLL anbefaler å få reparasjonsarbeider utført i et fagverksted.

Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Frontlasteren og/eller redskapet arbeider i feil retning i forhold til betjeningsspaken.	Hydraulikkoblingen er feil tilkoblet.	Kontroller ev. korriger hydraulikktilkoblingene.
	Trådtrekkene er feil montert.	Kontroller ev. korriger tilkoblingen av trådtrekkene.
	Betjeningsspak feil innrettet.	Kontroller monteringsposisjonen, ev. endre tilkobling av trådtrekkene.

Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Frontlasteren, redskap og redskap med hydraulisk funksjon, som overgrabb, beveger seg for langsomt eller ikke i det hele tatt.	For lite olje i hydraulikksystemet.	Kontroller oljenivå og etterfyll eventuelt olje.
	Hydraulikkoblinger feil tilkoblet.	Kontroller tilkoblinger.
	Traktorpumpe driftsslitasje.	Kontroller traktorpumpen, skift ut ved behov.
	For lav oljeflyt.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
	Motorturtallet er for lavt.	Øk motorturtallet.
	Hydraulikkvæsken er for kald.	Varm hydraulikksystemet opp til arbeidstemperatur.
	For mye lastegods i redskapet.	Reduser lasten.
	Defekt hydraulikkobling.	Kontroller ev. bytt ut koblingene.
	Intern lekkasje i hydraulikksylinderen.	Kontroller sylinderen, ev. reparer eller skift ut defekt sylinder.
	Trykkbegrensningsventilen er feil innstilt.	Kontroller innstillingen til trykkbegrensningsventilen.
	Innvendig lekkasje i styreblokken.	Kontroller styreblokken, skift ut ved behov.
	Betjeningsspak feil innstilt.	Korriger innstillingen av betjeningsspaken.
	Ventil overgrabb kobler ikke.	Kontroller magnet og skyver, skift ut ved behov.
For lav løfte- og trekkraft.	For lavt oljetrykk.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
	Intern lekkasje i hydraulikksylinderen.	Kontroller sylinderen, ev. reparer eller skift ut defekt sylinder.
	For mye lastegods i redskapet.	Reduser lasten.
	Trykkbegrensningsventil primær hhv. sekundær er feil innstilt eller defekt.	Kontroller innstillingen av trykkbegrensningsventilene og skift ut ved behov.
	Innvendig lekkasje i styreblokken.	Kontroller styreblokken, skift ut ved behov.
Luft i hydraulikkoljen (identifiserbart på skummet hydraulikkvæske).	Hydraulikkpumpen suger inn luft.	Kontroller for løse ledninger mellom hydraulikkpumpen og tanken, eller for defekte tilkoblinger.
	Hydraulikkfilteret er tilsmusset.	Kontroller hydraulikkfilteret, skift ut ved behov.
	Liten oljemengde i tanken.	Kontroller oljemengden, fyll på ved behov.
	Blandede oljetyper.	Bruk kun anbefalte oljer.
	Innløp tilbakeløpende olje.	Tilkobling for tilbakeløpende olje etter spesifikasjon.
Lekkasje på hydraulikkoblingene til frontlasteren hhv. 3. eller 4. styrekrets.	Utetthet pga. inntrengning av smuss.	Rengjør kobling, ev. skift ut. Hvis frontlasteren hhv. 3. eller 4. styrekrets ikke brukes, lukk hydraulikkoblingene med beskyttelseshettene hhv. lukk dekselet på Hydro-Fix.
	Slitasje eller skade på koblingene.	Skift ut koblingene.
Frontlasteren, redskap og redskap med hydraulisk funksjon blokkeres under løfte- eller senkebevegelsen.	Koblingen er ikke helt lukket.	Kontroller hydraulikkobling.
	Kobling defekt.	Skift ut defekt koblingshalvdel.
	Hydro-Fix, multikobling og redskap-Fix er ikke fullstendig lukket.	Kontroller låsespaken for deformasjoner. Kontroller koblingene for godt feste, fest ved behov.
Frontlasteren svinger frem og tilbake ved senking av lastegods.	Senkehastighet for høy.	Reduser senkehastigheten.
Labilt redskap på FS hurtiggang-frontlastere (redskapet vipper bort bakover).	Hurtiggang-tipping uten tømning betjent. Dette forårsaker vakuum i hydraulikksystemet.	Betjen bare hurtiggang-tipping under tømningen. Øk motorturtallet for å transportere nok olje.

Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Redskapssylindrene kjører ut, men ikke inn igjen.	Stempeltetning i redskapssylindren er defekt slik at stempel- og ringflaten er forbundet med hverandre.	Kontroller sylindrene skilt fra hverandre for tetthet, ev. skift ut defekt sylinder.
	Seteventil går ikke tilbake til utgangsposisjonen etter tilkobling av hurtiggang.	Demonter seteventilen, og kontroller for smusspartikler, skift den ut i nødstillfeller.
	Oljestrøm for lav.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
	Dobbel trykkbegrensningsventil til frontlasterstyreblokken lukker ikke.	Rengjør dobbel trykkbegrensningsventil, skift ut ved behov.
Frontlaster løfter ved bruk av fyllefunksjonen fra senket posisjon.	Oljemangel på stempelstangensiden til lasterarmsylindrene.	Øk motorturtallet ved senking.
		Senk uten flytestilling.
Frontlaster løfter ved bruk av fyllefunksjonen fra senket posisjon og frontlasteren senker veldig raskt ved påfølgende tømning.	Oljemangel på stempelbunnsiden til lasterarmsylindrene.	Etter den forutgående feilen betjener du kun <i>løfte</i> -funksjonen frem til frontlasteren løfter og redskapet føres med parallelt.

5 Vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Fare for alvorlige personskader på grunn av ukontrollert senking av frontlasteren!

Under vedlikeholds- og reparasjonsarbeider kan en løftet frontlaster synke ned uventet og derved klemme inn og skade personer.

- ▶ Utfør servicearbeider kun på frontlaster i fullstendig senket tilstand.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader pga. hydraulikkolje som står under trykk!

Også på stanset traktoren eller demontert frontlaster kan det hydrauliske systemet fortsatt stå under trykk. Ved ufagmessig vedlikehold kan olje sprute ut under høyt trykk og påføre personer i nærheten alvorlige personskader.

- ▶ Koble det hydrauliske systemet trykkkløst før åpning av koblinger eller demontering av hydrauliske komponenter.
- ▶ Bruk alltid egnede hjelpemidler ved søking etter utettheter.
- ▶ Let aldri etter lekkasjer ved å bruke fingrene.

⚠ FORSIKTIG

Forbrenningsfare pga. varme maskindeler!

Hydrauliske komponenter samt andre maskindeler til frontlasteren og traktoren kan bli svært varme under drift. Ved servicearbeider kan det oppstå forbrenninger på huden.

- ▶ La maskindeler og komponenter avkjøles til under 55 °C før det utføres servicearbeider.

Service bidrar til opprettholdelsen av funksjonsevnen til redskapet og forebygger for tidlig slitasje. Derved skiller det mellom følgende tiltak:

- Rengjøring og pleie
- Vedlikehold
- Reparasjon

5.1 Rengjøring og pleie

OBS

Mulige materielle skader ved inkompatible rengjøringsmidler!

Inkompatible rengjøringsmidler kan skade overflatene og sikkerhetsinnretningene og ødelegge tetninger.

- ▶ Bruk kun rengjøringsmidler som er kompatible med maskinoverflatene og tetningsmaterialene.

OBS

Mulige materielle skader pga. smuss som samler seg bak hydraulikksylindrene!

Smuss, som samler seg bak hydraulikksylindrene komprimeres stadig mer gjennom bevegelsen til hydraulikksylindrene, frem til hydraulikksylindrene skades.

- ▶ Rengjør området bak hydraulikksylindrene regelmessig.
- Rengjør redskapet med vann og milde rengjøringsmidler.
- Sørg for at de smurte overflatene til redskapet ettersmøres etter rengjøring.

5.1.1 Smørepunkter

Sidelaster

Antall smørepunkter: 4

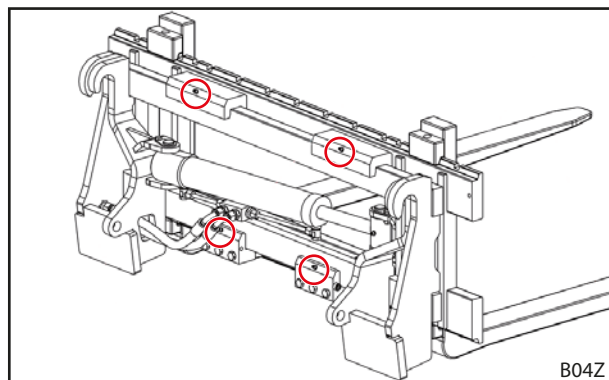


Fig. 62 Smørepunkter sidelaster

Overgrabb

Antall smørepunkter: 3

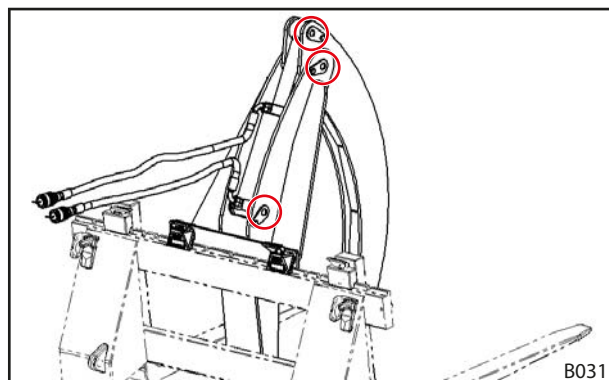


Fig. 63 Smørepunkter overgrabb

Grabb med overgrabb

Antall smørepunkter: 3

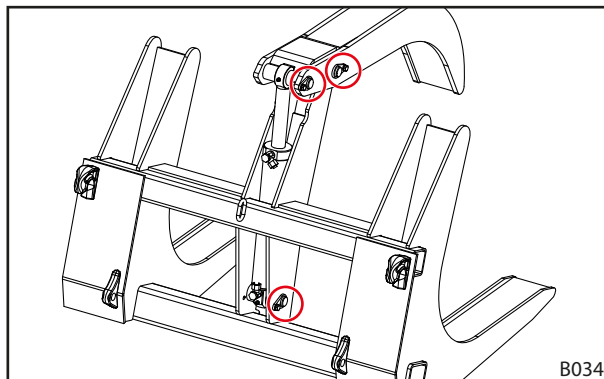


Fig. 64 Smørepunkter grabb med overgrabb

Grabbskuffe

Antall smørepunkter:

6 ved skuffebredde op til 2,2 m

7 ved skuffebredde fra 2,5 m

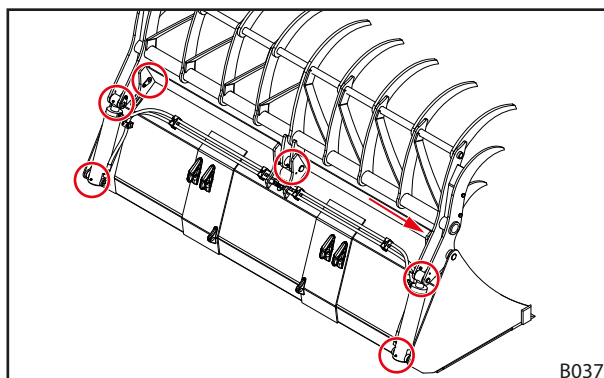


Fig. 65 Smørepunkter grabbskuffe

Grabbskuffe UNI

Antall smørepunkter: 6

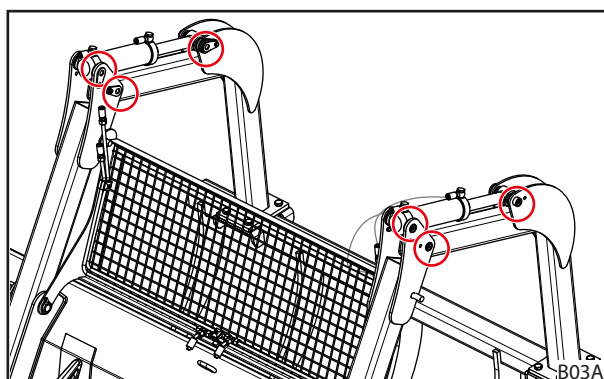


Fig. 66 Smørepunkter grabbskuffe UNI

Avfallsskuffe

Antall smørepunkter:

6 ved skuffebredde op til 2,2 m

7 ved skuffebredde fra 2,5 m

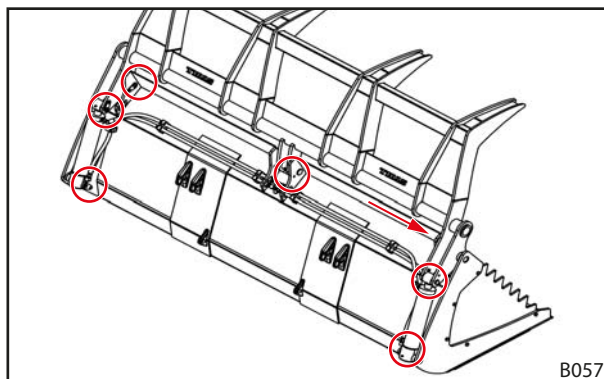


Fig. 67 Smørepunkter avfallsskuffe

Silofôrkutter

Antall smørepunkter:

6 ved utførelse med 2 hydraulikksylindere

9 ved utførelse med 3 hydraulikksylindere

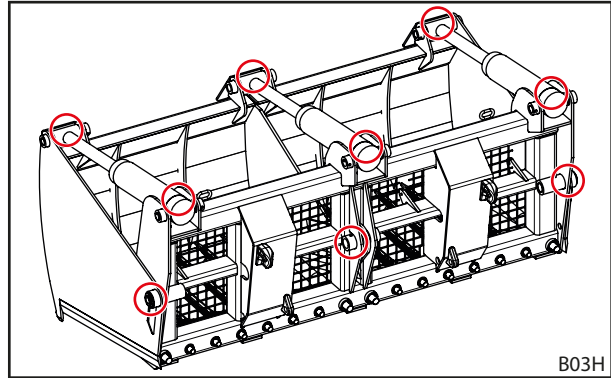


Fig. 68 Smørepunkter silofôrkutter

Multibenne, multifunksjonsskuffe HD og silograbb

Antall smørepunkter: 6

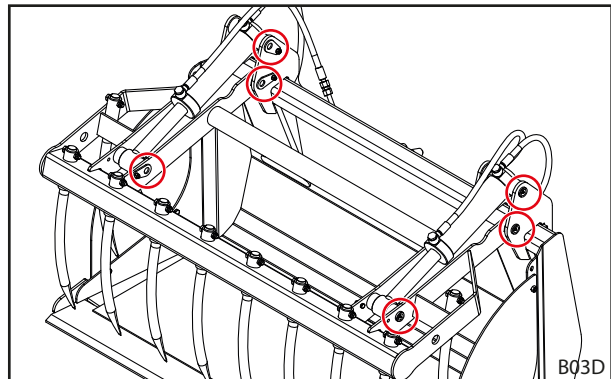


Fig. 69 Smørepunkter til multibenne, multifunksjonsskuffe HD og silograbb

Rundballdeler

Dreiepunkter bør smøres regelmessig via smøreniplene.

Antall smørepunkter: 6

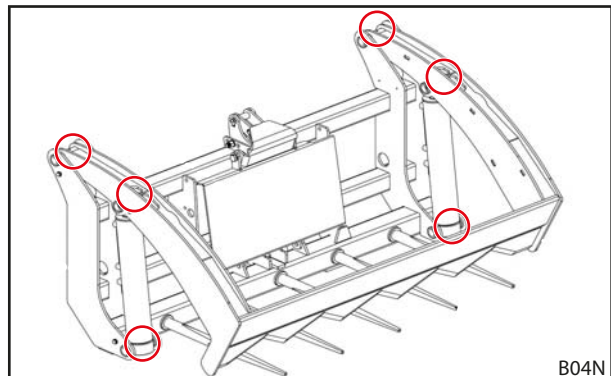


Fig. 70 Smørepunkter rundballdeler

Ballegriper H

Antall smørepunkter: 6

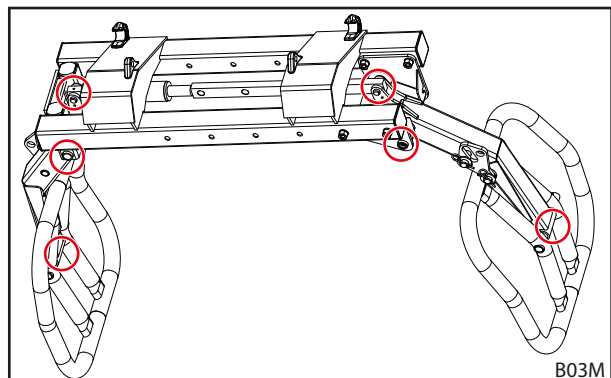


Fig. 71 Smørepunkter ballegriper H

Ballegriper Pro H

Antall smørepunkter: 4

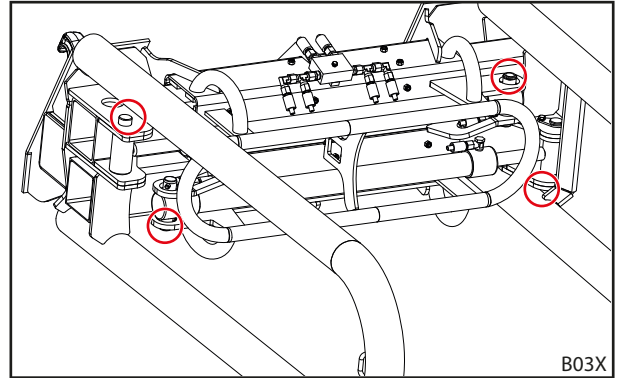


Fig. 72 Smørepunkter ballegriper Pro H

Ballegriper

Antall smørepunkter: 4

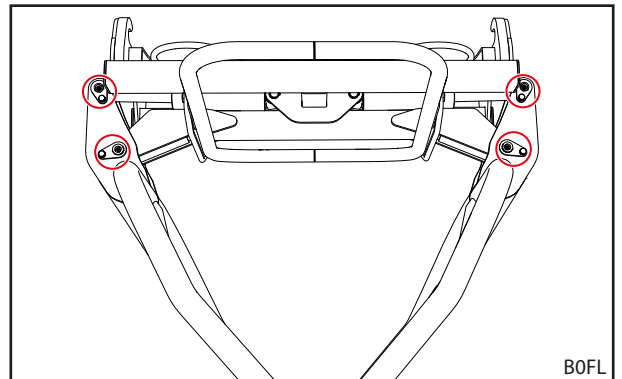


Fig. 73 Smørepunkter ballegriper

Maksi-balleklo

Antall smørepunkter: 4

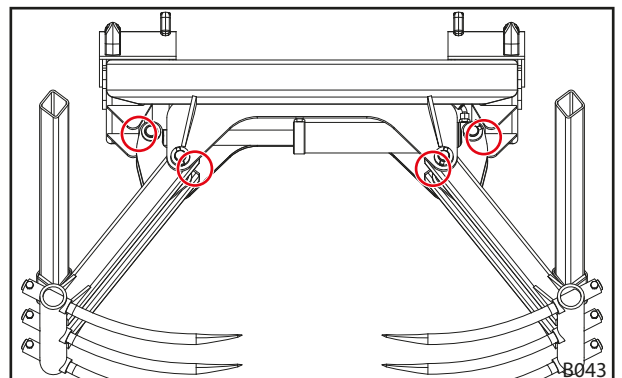


Fig. 74 Smørepunkter Maksi-balleklo

Rulle-ballegaffel

Antall smørepunkter: 4

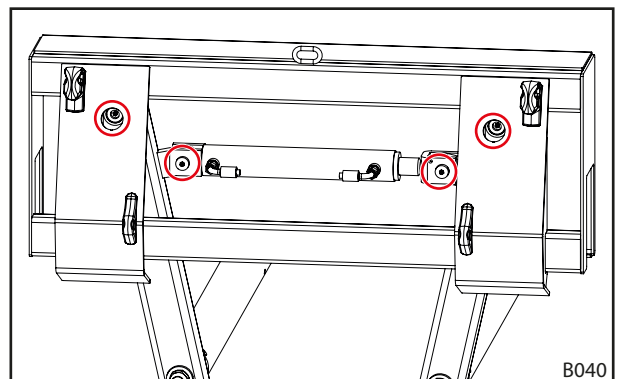


Fig. 75 Smørepunkter rulle-ballegaffel

Ballestabler H

Antall smørepunkter: 1

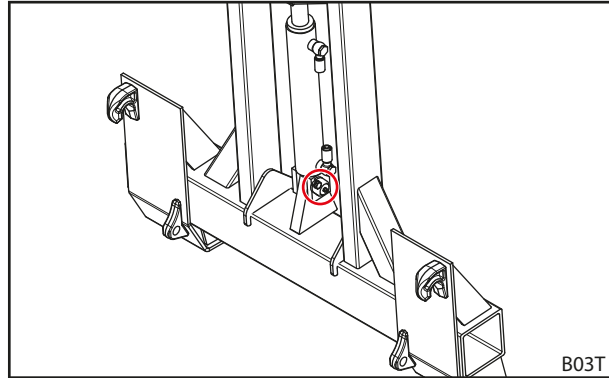


Fig. 76 Smørepunkter ballestaber H

5.1.2 Smøreskjema

Smørepunkter	Intervall (driftstimer)	Smøremidler
Lagerpunktene	10 t	Universalfett DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, eller tilsvarende



Forkort smøreintervallene ved sterk smussbelastning.

5.2 Vedlikehold
⚠ ADVARSEL
Livsfare og materielle skader pga. manglende vedlikehold!

Manglende eller feilaktig utførte vedlikeholdsarbeider nedsetter sikkerheten til frontlasteren.

- ▶ La vedlikeholdet kun utføres av autorisert personell.
- ▶ La synlige mangler kun utbedres av utdannet fagpersonell.
- ▶ Vær oppmerksom på andre dokumentasjoner, f.eks. til redskaper, for ekstra vedlikeholdsarbeider.

For å garantere en forskriftsmessig driftstilstand på redskapet, må definerte vedlikeholdsarbeider utføres i de spesifiserte intervallene av autorisert fagpersonell.

- Sørg for at vedlikeholdsarbeidene utføres regelmessig i henhold til vedlikeholdsintervallene som er beskrevet i det følgende.

5.2.1 Vedlikeholdsplan

De oppgitte vedlikeholdsintervallene er retningsgivende verdier.

- Tilpass intervallene alt etter bruksforholdene.
- Ved spørsmål henvender du deg til fagverkstedet.

Vedlikeholdsposisjon	Handling	Intervall (driftstimer)
Skruforbindelser	Kontrollere, ev. etterstramme	100 t
Lagerpunktene	Visuell kontroll	10 t
	Smøre (se 5.1.2 Smøreskjema)	10 t
Hydraulikkslangedninger	Visuell kontroll, ev. utskiftning av fagverksted	100 t
	Utskiftning av fagverksted	4 år ¹

¹se anvisninger under 5.2.2 Vedlikeholdsanvisninger hydraulikkledninger

5.2.2 Vedlikeholdsanvisninger hydraulikkledninger

⚠ ADVARSEL

Fare for ulykker og personskader pga. defekte hydraulikkslangeledninger!

Defekte eller slitte hydraulikkslangeledninger kan føre til, at hydraulikkolje trer ut ukontrollert og derved skader personer eller at sikkerheten til frontlasteren nedsettes.

- ▶ Ikke bruk hydraulikkslangeledninger som er eldre enn 6 år.
- ▶ Ikke bruk hydraulikkslangeledninger med slangemateriale som er eldre enn 10 år.
- ▶ Forkort utskiftningsintervallet når slangeledningene slites ut for tidlig.
- ▶ Bruk personlig verneutstyr ved alle arbeider på det hydrauliske anlegget, spesielt oljetette hansker og vernebriller.
- ▶ La hydraulikkledningene skiftes ut når disse er porøse eller sprukne.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader pga. hydraulikkolje under høyt trykk!

Også på stanset traktoren eller demontert frontlaster kan det hydrauliske systemet fortsatt stå under trykk. Hydraulikkolje kan tre ut under høyt trykk og skade personer.

- ▶ Koble det hydrauliske systemet trykkløst før alle vedlikeholdsarbeider.

Hydraulikkslangeledningene skal iht. DIN 20066 maksimalt lagres i 2 år, og brukes i maksimalt 6 år fra produksjonsdato. Dermed resulterer en brukstid på minst 4 år ved normal belastning.

Hydraulikkslangeledninger er merket med 2 datoangivelser:

- På slangematerialet f.eks. "1Q15" for produksjon av slangen i 1. kvartal 2015;
- på armaturen f.eks. "0415" eller "04/15" for produksjon av slangeledningen i April 2015.

5.3 Reparasjon

⚠ ADVARSEL

Livsfare og materielle skader pga. feilaktig utførte reparasjonsarbeider!

Feilaktig utførte reparasjonsarbeider nedsetter sikkerheten til frontlasteren og kan føre til alvorlige ulykker og personskader.

- ▶ La reparasjonsarbeider kun utføres av et autorisert fagverksted.

Reparasjon omfatter utskiftning og reparasjon av komponenter. Dette er kun nødvendig når komponenter er skadet etter slitasje eller gjennom ytre omstendigheter.

For fagverkstedet gjelder:

- Gjennomfør alle nødvendige reparasjonsarbeider fagmessig, i henhold til gjeldende forskrifter og etter anerkjente tekniske regler.
- Slitte eller skadde komponenter må aldri repareres kun provisorisk.
- Bruk kun originale eller tillatte reservedeler ved reparasjonen (se 7.1 *Reservedeler*).
- Skift ut tetningene.

6 Sette ut av drift

6.1 Sette midlertidig ut av drift

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader pga. redskap som velter!

Hvis redskapet ikke er i den nødvendige stillingen for en sikker parkering, kan redskapet velte. Dette kan påføre personer personskader.

- ▶ Følg anvisningene for parkering av redskapet i det respektive kapittelet for redskapet.
- ▶ Sikre stabiliteten til redskapet.

Legge ned redskap:

- (1) Senk frontlasteren nær bakken og plasser redskapet vannrett til bakken eller på en sikker fraleggingsplass.



Ikke senk frontlasteren helt ned på bakken.

- (2) Slå av traktoren.
 - Trekk til håndbremsen.
 - Slå av motoren.
 - Koble hydraulikken trykkløs (se bruksanvisningen til frontlasteren).
hhv.
Flytt betjeningsspaken i de sidegående endeposisjonene med betjent redskapsfunksjon, for å gjøre redskapshydraulikken trykkløs (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- (3) Åpne redskapslåsen (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- (4) Koble eventuelt hydraulikkledninger fra koblingene på skifterammen (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- (5) Start traktoren.
- (6) Senk redskapet helt ned på bakken.
- (7) Hekte av skifterammen fra redskapskrokene.
 - Bruk *tømme*-funksjonen, til den øvre tverrstangen ligger under redskapskrokene.

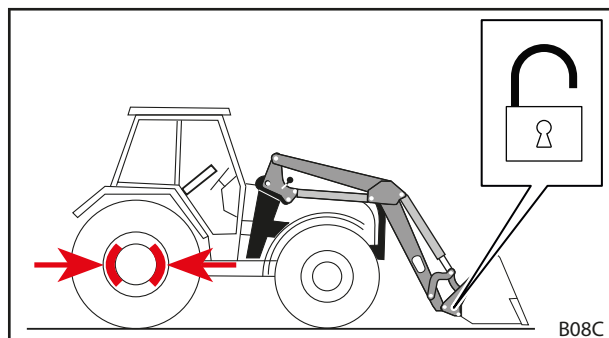


Fig. 77 Åpne redskapslås

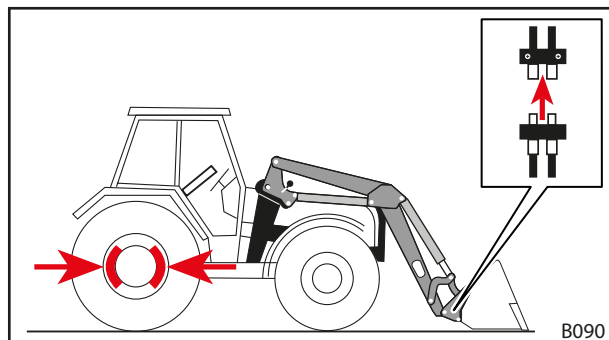


Fig. 78 Løsne hydraulikkledninger

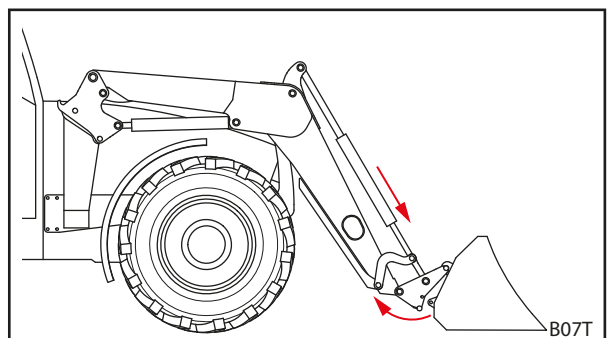


Fig. 79 Hekte av skifterammen

- (8) Rygg traktoren sakte bort.
- (9) Kontroller at redskapet står sikkert.
- (10) Dekk eventuelt til redskapet med presenning.
- ✓ Redskapet er tatt av.

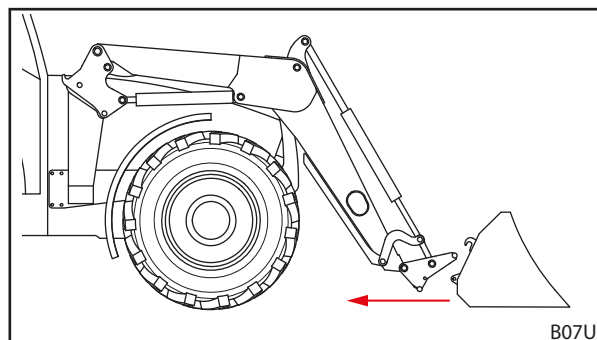


Fig. 80 Kjøre bort

6.2 Sette i drift igjen

Sette redskap i drift igjen:

- (1) Ta ev. av presenning fra redskapet.
- (2) Rengjør redskapet ved behov.
- (3) La ev. vedlikehold av redskapet utføres (se 5.2.1 Vedlikeholdsplan).
- (4) Gjennomfør "Kontroll før hver oppstart" (se kapittel for gjeldende redskap).
- (5) Kontroller alle funksjonene til redskapet.
- ✓ Redskapet er igjen driftsklar.

6.3 Sette permanent ut av drift og avhending

OBS

Miljøskader ved feilaktig avfallsbehandling!

Redskapene består hovedsakelig av komponenter i stål og hydrauliske komponenter som bl.a. kan inneholde gummi- og plastdeler og som må avhendes separat. Feilaktig avfallsbehandling kan skade miljøet.

- ▶ Ved avhending må de nasjonale og lokale forskriftene og miljøvernbestemmelsene overholdes.
- ▶ Overlever redskapene til forhandleren eller en fagbedrift for avfallsbehandling.

For redskapene gjelder ingen begrenset levetid. Ved avhending må redskapene settes ut av drift og tilføres forskriftsmessig avfallsbehandling.

- Overhold også sikkerhetsanvisningene for vedlikehold og service.

7 Reservedeler og kundeservice

7.1 Reservedeler

ADVARSEL

Fare for personskader og materielle skader pga. feil reservedeler!

Bruken av ikke tillatte reservedeler kan nedsette sikkerheten til redskapene og fører til at driftstillatelsen oppheves.

- ▶ Bruk kun originale eller av STOLL tillatte reservedeler.

Originale reservedeler og passende tilbehør er oppført i separate reservedelslister.

- Last ned reservedelslister under www.stoll-germany.com.

Bestillingsinformasjon for sikkerhetsklebemerker

Silofôrkutter:

Bestillingsnummer	Betegnelse	Inkluderte klistremerker
2444890	Klistremerke "Silofôrkutter"	1 stk. klistremerke pos.nr. 1

Ballegriper:

Bestillingsnummer	Betegnelse	Inkluderte klistremerker
1441860	Klistremerke "Klemfare"	1 stk. klistremerke pos.nr. 1
1441850	Klistremerke "Trykkolje"	1 stk. klistremerke pos.nr. 2
1441870	Klistremerke "Følg anvisningen"	1 stk. klistremerke pos.nr. 3

7.2 Kundeservice

Ta kontakt med din forhandler for videre spørsmål om din frontlaster.

8 Tekniske data

8.1 Mål og vekter

8.1.1 Sidelaster

ID-nr.	Bredde [mm]	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast (totalt) [kg]	Vekt [kg]
3614380	1250	1200	2000	257

Ramme

ID-nr.	Bredde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]	Feste
3666450	1250	2000	155	ISO 2328

Palletinder

ID-nr.	Tindelengde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]	Feste
3570730	1200	1250	51	ISO 2A

8.1.2 Overgrabb

ID-nr.	Åpningsbredde [mm]	Vekt [kg]
3548990	1385	79

8.1.3 Grabb med overgrabb

ID-nr.	Bredde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3390260	1110	1000	235

8.1.4 Grabbskuffe

ID-nr.	Bredde [mm]	Åpningsbredde [mm]	Volum [m ³]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3687650	1600	1480	0,88	1720	512
3687660	1800	1480	1,0	2000	549
3687670	2000	1480	1,1	2200	601
3687680	2200	1480	1,21	2420	641
3687690	2500	1480	1,38	2680	753

8.1.5 Grabbskuffe UNI (Maxi Grapple Fork)

ID-nr.	Bredde [mm]	Åpningsbredde [mm]	Volum [m ³]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3477620	2050	2000	0,7	1460	566
3477630	2400	2000	0,82	1690	655
3477640	2600	2000	0,88	1810	705

8.1.6 Avfallsskuffe

ID-nr.	Bredde [mm]	Åpningsbredde [mm]	Volum [m ³]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3591550	1800	1480	1,0	2000	557
3632970	2000	1480	1,1	2200	605
3591560	2200	1480	1,21	2420	636
3602920	2500	1480	1,38	2680	762

8.1.7 Silofôrkutter

ID-nr.	Bredde [mm]	Dybde [mm]	Tindeantall	Åpningsbredde [mm]	Volum toppet [m ³]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3334760	1280	790	10	856	0,87	650	500
2449320	1520	790	13	856	1,05	790	530
3306680	1880	790	16	856	1,28	960	730

8.1.8 Bruksområde til multibenne, multifunksjonsskuffe HD og silograbb
Multibenne

ID-nr.	Bredde [mm]	Åpningsbredde [mm]	Volum [m ³]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3547610	1500	1290	0,59	590	292
3547620	1700	1290	0,67	670	314
3547630	2050	1290	0,82	820	373
3547650	2200	1290	0,88	880	423
3547640	2400	1290	0,97	970	446

Multifunksjonsskuffe HD

ID-nr.	Bredde [mm]	Åpningsbredde [mm]	Volum [m ³]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3668320	1500	1320	0,62	770	341
3668330	1700	1320	0,71	870	372
3668340	2050	1320	0,85	1070	429
3668350	2200	1320	0,92	1140	458
3668360	2500	1320	1,0	1270	498

Silograbb

ID-nr.	Bredde [mm]	Tindeantall nede	Åpningsbredde [mm]	Volum toppet [m ³]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3429090	1300	7	1300	0,54	540	226
3429100	1500	8	1300	0,63	630	249
3429110	1700	9	1300	0,71	710	268
3429120	2050	11	1300	0,87	870	304
3430650	2400	13	1300	1,02	1020	355

8.1.9 Rundballdeler

ID-nr.	Høyde (lukket) [mm]	Høyde (åpnet) [mm]	Lengde [mm]	Bredde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3591570	850	1750	1100	1820	1400	450

8.1.10 Ballegriper H

ID-nr.	Bredeste/smaleste åpning [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
2364610	1850/900	1200	225

8.1.11 Ballegriper Pro H

ID-nr.	Bredde [mm]	Bredeste/smaleste åpning [mm]	Effektiv dybde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3395020	1350	2050/650	1200	1000	305

8.1.12 Ballegriper

ID-nr.	Bredeste/smaleste åpning [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3714810	1400/800	1100	146

8.1.13 Maksi-balleklo

ID-nr.	Bredeste/smaleste åpning [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
2449950	1670/460	500	150

8.1.14 Rulle-ballegaffel

ID-nr.	Gripeområde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
3573240	600 - 1850	1200	245

8.1.15 Ballestabler H

ID-nr.	Høydeøkning til normal høyde [mm]	Tillatt nyttelast [kg]	Vekt [kg]
1339660	1400	500	260

8.2 Støyemisjon

Emisjons-lydtrykknivå er på mindre enn 70 dB(A) (traktoravhengig).

8.3 Tiltrekkingsmomenter for skruer

Tiltrekkingsmomenter for skruer						
Gjenger	Fasthetsklasse					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fin)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fin)	511	377	646	476		



Sørg for renhold av gjengene! De angitte tiltrekkingsmomentene gjelder for rene, tørre og fettfrie skruer og gjenger.

9 Samsvarserklæring

(iht. EU-direktiv 2006/42/EF, vedlegg II 1. A)

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse 21
38268 Lengede, Deutschland

erklærer hermed, at maskinen i den tilstanden den er utlevert og markedsføres i tilsvarende de følgende oppførte direktivene og harmoniserte standardene:

Betegnelse:	Redskap
Type:	Overgrabb, ID-nummer 3548990 Grabb H med overgrabb, ID-nummer 3390260 Grabbskuffe, ID-numre 3687650, 3687660, 3687670, 3687680, 3687690 Avfallsskuffe, ID-numre 3591550, 3591560, 3602920, 3632970 Grabbskuffe UNI, ID-numre 3477620, 3477630, 3477640 Multibenne, ID-numre 3547610, 3547620, 3547630, 3547650, 3547640, 3668320, 3668330, 3668340, 3668350, 3668360 Silograbb, ID-numre 3429090, 3429100, 3429110, 3429120, 3430650 Silofôrkutter, ID-numre 3334760, 2449320, 3306680 Rundballdeler, ID-nummer 3591570 Ballegriper H ID-numre 2364610 Ballegriper Pro H, ID-nummer 3395020 Ballegriper, ID-nummer 3714810 Maksi-balleklo, ID-nummer 2449950 Rulle-ballegaffel, ID-nummer 3573240 Ballestabler H, ID-nummer 1339660 Sidelaster, ID-numre 3614380, 3666450
Maskin-nr.:	5400000 til 5999999
med bruksbeskrivelsen/ funksjonen:	Redskapet gjelder som "utskiftbart utstyr" i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF. Redskapet monteres på jordbruks- og skogbrukstraktorer via en skifteramme på frontlaster, som brukes til prosessene hhv. arbeidene som er nødvendige innen jordbruk og skogbruk. Videre angivelser for tiltenkt bruk med bruksbetingelsene, beskrivelsen, funksjonen og videreførende tekniske data til redskapet er angitt i bruksanvisningen.

Maskinen er i samsvar med alle gjeldende og relevante bestemmelsene til


- Rådsdirektiv 2006/42/EF om maskiner,
- Direktiv 2014/30/EU av Europaparlamentet og Rådet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC),
- Direktiv 2014/68/EU om tilveiebringelse av trykkutstyr på markedet.

De tekniske dokumentene i samsvar med vedlegg VII A i direktiv 2006/42/EF ble utarbeidet og ligger i ansvarsområdet til utviklingslederen ved Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Ved utviklingen og produksjonen av redskapet ble det anvendt følgende harmoniserte og i EUs offisielle tidsskrift publiserte standarder:

Harmoniserte normer	Dato	Tittel til standarden
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Landbruksmaskiner – Sikkerhet – Del 1: Generelle krav
DIN EN ISO 4413	2011-04	Hydraulikk – Generelle regler og sikkerhetstekniske krav for hydrauliske anlegg og deres komponenter
DIN EN 12525	2011-02	Landbruksmaskiner – Frontlaster-sikkerhet
DIN EN ISO 12100	2011-03	Maskinsikkerhet; grunnleggende begreper, hovedprinsipper for utforming maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon
DIN EN ISO 13857	2020-04	Maskinsikkerhet, sikkerhetsavstander mot å nå farlige områder med øvre og nedre lemmer
EN ISO 14982	2009-12	Jord- og skogbruksmaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet – Prøvmåter og akseptkriterier

Lengede, 17.07.2020



Guido Marenbach
Forretningsfører



Peter Gotthard
Leder utvikling og kvalitetsmanagement

Index

A		R	
Atferd i nødstilfelle	21	rengjøring	75
Avfallsskuffe.	11, 39, 76, 84	Reparasjon.	80
avhending	82	reservedeler	83
B		Rulle-ballegaffel	12, 66, 78, 86
Ballegriper.	11, 20, 61, 78, 85	Rundballdeler	11, 20, 50, 77, 85
Ballegriper H	11, 54, 77, 85	S	
Ballegriper Pro H	11, 58, 78, 85	Service	74
Ballestabler H	12, 69, 79, 86	Sette i drift igjen	82
Bruksgrenser	12	Sidelaster	10, 22, 75, 83
D		Sikkerhetsklebemerker.	19
Dokumentasjonsoversikt.	6	Sikkerhets- og varselanvisninger	9
E		Siloførkutter	11, 19, 43, 77, 84
EF-konformitet	10	Silograbb	11, 46, 77, 85
Elektriske farer.	14	Smøreskjema	79
F		T	
Fareområder	18	Ta av redskaper	81
Farer på grunn av utslipp.	14	Tiltrekkingsmomenter for skruer	87
Farer ved driften av frontlasteren.	16	typeskilt.	7
Farer ved feste og hensetting av redskap	15	V	
Farer ved lastearbeider.	16	Vedlikeholdsintervaller	79
Farer ved montering for idriftsetting	15	Verne- og sikkerhetsinnretninger	18
Farer ved pakking og transport.	15		
Farer ved servicearbeider	17		
Feil	72		
Første gangs oppstart.	23, 27, 31, 33, . . . 37, 40, 43, 47, 51, 55, 59, 61, 64, 67, 70		
G			
Grabb med overgrabb.	10, 30, 76, 84		
Grabbskuffe	10, 32, 76, 84		
Grabbskuffe UNI.	11, 36, 76		
Grabbskuffe UNI.	84		
H			
Hydrauliske farer.	13, 14, 17		
K			
Kontroll før hver oppstart.	25, 28		
M			
Maksi-balleklo	12, 64, 78, 86		
Mekaniske farer	13		
Multibenne	11, 46, 77, 85		
Multifunksjonsskuffe HD	11, 46, 77		
O			
Overgrabb.	10, 27, 75, 84		

Forhandlers adresse

Her klebes på eller noteres serienummeret



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 222

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-post: info@stoll-germany.com

STOLL på nettet:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader

3724250 B57WZ2 0000000099 NO 003